

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles, 11 de julio de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.299

## Régimen de Estatutos: fisonomía de la República

La República necesita con urgencia que funcione el Estatuto Vasco. Ello es, a mi ver, y lo mismo pudo decirse del Estatuto Catalán, harto más importante para la República que para el trecho de suelo que ha de cobrar su medida de autodeterminación. No se olvide que uno y otro país se hallan en condición opuesta a la de ciertas zonas europeas que fueron, hasta su victoria, muy insistentes en la reivindicación de la libertad colectiva, las cuales eran conocidamente más pobres y menos progresivas que los grandes Estados que las mantuvieron sojuzgadas. Geológicos estribos de Europa, los dos países pirenaicos representan la mayor riqueza de España, acusan la más afanosa exigencia de civilización, acreditan el más alto "standard" de vida. Y en realidad puede resumirse todo diciendo que la España vasca y la catalana, son las más vivientes de todas las Españas.

Grave problema español fué la desproporción entre dos grandes solares de iniciativa poderosa y la debilidad del Estado, siempre receloso, siempre incapaz, siempre mediatisado por diversas categorías de parásitos. Los patrioteros profesionales de la monárquica España convencional no advirtieron —eran demasiado chirles para ello—, que aún el separatismo vasco o catalán no fuera quizá tan deprimente para el Estado como la condición, rápidamente acentuada, de "separados" en que se acostumbraban a vivir dos linajes de sensibilidad y apetencias modernas, mal hallados con unas instituciones en que se reflejaba una opinión pública totalmente letárgica y una economía pastoril a lo mesopotámico. Difícil es luchar contra una causa de justicia asistida por la fe popular, como aprendieron a sus expensas algunos países imperialistas, los primeros de Europa; pero cuando al movimiento reivindicador acompaña además una mayor intensidad en el sér, la vida más fuerte se ingenia y vence en cualquier caso y de infinitos modos, aunque el cuadro estatal parezca intacto e impermeable a toda persuasión. Hay Españas que tienden hoy a ser colonia financiera de Euzkadi, colonia industrial de

Cataluña; y fuera de esas dos realidades sostenidas, sólo existen tímidamente. La República, o no será más que un doble innecesario de la monarquía, o conseguirá que la medida de separatismo espiritual en que algunos hayan incurrido ante el espectáculo de la inferioridad del Estado, se trunque, por responsabilidad en los deseños conjuntos—por supuesto "desde" una libertad particular—, en virtud estimulante del todo.

No quisiera que se sospechara aquí impertinencia hacia ninguna región española: mi idea de que deben regir con más ahínco la vida peninsular las Españas más vivas, no las casi colonizadas, hoy puede favorecer a Euzkadi y Cataluña; pero nada detiene una especie de rotación, casi de turno, de la vitalidad: Castilla fué un día la gran potencia industrial de España, y Andalucía quien más lucró en los días de la expansión ibérica a través del Atlántico. La reforestación, la irrigación, pueden obrar maravillas en el páramo y el desierto; constelaciones de verdaderos patriotas pueden reemplazar dondequiera a esa especie de feudalismo muerto que se llama caciquismo; la emulación—que es la ley genuina política de los peninsulares mediterráneos, y produjo el esplendor de Grecia, la originalidad de la federación etrusca de que quedaron huellas normativas en el genio romano, y la intensidad del Renacimiento italiano—, sabrá sin duda galvanizar mucho de lo que hoy parece resignada y polvorienta arqueología.

Sumo negocio de la República son los Estatutos. Como que constituyen y afianzan la unidad de España, pero no a la austriaca ni a la borbónica, sino a la española.

José CARNER.

**En Yugoslavia se ha dictado una ley fijando el límite de propiedad territorial**

BELGRADO.—Ha sido promulgada una ley que dispone que ningún propietario de fincas rústicas pueda tener más de 500 acres de tierras.

Lo que pase de dicha cantidad tendrán que venderlo, forzosamente, al Estado y éste lo repartirá entre familias pobres del campo.

## Pulsaciones de Madrid

## Frente al veraneo

(CRÓNICA TELEGRÁFICA)

Madrid.

La defensa de los madrileños contra el calor tiene, a veces, caracteres verdaderamente heroicos. Los empresarios de teatros, sobre todo, siguen haciendo la ilusión de que están en plena temporada. Hasta últimos de julio contratan nuevas actuaciones, planean espectáculos originales y exclaman desde su despacho con aire de falsa convicción:

—“Pienso tener abierto el teatro todo el verano!”

Esta noche se levanta el telón del Teatro de la Latina con un estreno lírico de Pedro Massa, el ganador del “Premio Cavia 1933”. Una obra lírica en la que se presenta un músico joven llamado Carlos Nicolás, discípulo de Conrado del Campo. La obra se titula “Pepe Botella” y se asoma en ella al escenario cierto episodio pintoresco de la invasión napoleónica.

Un estreno en pleno julio... ¡Valor se necesita!

Ruiz de Arán, apellido ilustre en el teatro, y Portes, con elementos de mucha experiencia, abren también esta noche el Teatro de la Zarzuela para ofrecer al público madrileño una reproducción fiel de aquellas comedias que, como “Zaragüela”, “La victoria del general”, “La caza del oso”, “El libre cambio”, “La tía de Carlos”, etcétera, hacían las delicias de nuestros abuelos y hasta les obligaban a sonrojarse con tal o cual frase de audacia sin igual al juicio de nuestros viejos moralistas, que se asustaban en las sillas de espectáculos y luego leían a hurtadillas las novelas de Paul de Kock.

No nos damos por vencidos. Las playas nos llamarán imperiosamente a primeros de agosto, pero, entretanto, hay que presumir de enteriza reconocida. Y no se crea que son únicamente los empresarios los que apuran la colilla de la temporada. También el público mantiene con su presencia la valentía de las Empresas. Y así se explica que la actriz mexicana Lupe Rivas Cacho, llene todas las noches el “Astoria” con burdas comedias de Capella y que Pepita Meliá y Benito Cibrián atraigan todavía alEspañol los espectadores docentes capaces de olvidarse de la temperatura ante un drama de buena ley.

El patrón del Teatro de la Comedia ha tenido que sostener una ruda batalla con Muñoz Seca por el estreno de la última farsa de ese autor cómico. Muñoz Seca se ha negado a estrenarla ahora y el empresario está que no vive pensando en los llenos que le hubiera proporcionado aquel escritor de chistes en estos últimos días. Por cierto, que para convenir a Muñoz Seca decíale el empresario de la Comedia con palabras sollozonantes:

—Pero si ya he dicho a mi gente que había usted escrito una comedia sin nada de política! Si por esto mismo había quien estaba dispuesto a suspender su veraneo! Una comedia de Muñoz Seca sin política! ¡Hasta los socialistas hubieran ido!

No, nos rendimos, pero nos rendiremos. Y cuando la “Miss Afición” taurina que nombraremos el jueves en nuestra playa fluvial para que presida la corrida de la Prensa en San Sebastián, se acerque a ustedes, ya les dirá con cuánta altanería y nobleza pretendemos librarnos de un veraneo que acaba siempre por herirnos hasta en lo más hondo de nuestra comodidad y de nuestra respiración.

Arturo MORI.

### LA SITUACIÓN EN ALEMANIA

**Se ha prohibido la entrada en Alemania del periódico francés “Action Française” y de otro suyo**

Goebbels está indignado por las informaciones que publican periódicos franceses y británicos

### PROHIBICIÓN

BERLIN.—Ha sido prohibida la entrada en Alemania, hasta nuevo aviso, de los periódicos extranjeros “Acción Française” y “Bâle Journal”. (United Press).

### DESCONTEO

BERLIN.—Las impresiones son pesimistas en lo que se refiere a la cosecha alemana del presente año y son bastantes los que no están conformes con el nuevo sistema de cálculo y control de la producción agrícola y de ganados y aves de corral, así como tampoco están conformes con la ley que regula las herencias de propiedades rústicas. (United Press).

### GOEBBELS, ENFADADO

BERLIN.—El ministro de Propaganda, Goebbels, se dirigió anoche por T. S. H. al pueblo alemán para hacerle saber la indignación que había producido al Gobierno del Reich la publicación de falsas noticias en la Prensa extranjera, y muy especialmente en la francesa e inglesa, relacionadas con los recientes sucesos de Alemania. (United Press).

### UN DISCURSO CON SORPRESA

BERLIN.—El reciente discurso de Rudolf Hess, ministro sin cartera del Reich, ha producido profunda sorpresa en Alemania, ya que sus palabras marcan claramente un cambio en la orientación política internacional de los dirigentes del tercer Reich y parecía natural que esas declaraciones hubiesen sido hechas por el canciller Hitler y no por un político de segundo plano.

Los periódicos alemanes, que comentan el citado discurso, se ven apurados para explicar ese cambio repentino de rumbo de la política exterior germana.

El diario “Boersenzeitung” dice que Hitler al sofocar en germen la sublevación de Rohem y von Schleicher ha impedido que se produjeran en Alemania desórdenes que se habían extendido al resto del mundo y provocado una nueva guerra europea. La actuación de Hitler ha adquirido un alcance internacional y es una etapa de la política de paz de Alemania.

**Han llegado a Hamburgo niños alemanes que residen en España**

HAMBURGO.—Han llegado sesenta niños alemanes, cuyas familias residen en España, que vienen para pasar en Alemania sus vacaciones escolares. (United Press).

**Los comunistas cubanos preparan un paro general en toda la isla**

LA HABANA.—La Confederación del Trabajo, compuesta en su mayoría por comunistas, ha lanzado un manifiesto a los trabajadores, incitándoles a declarar un paro general de veinticuatro horas en toda la isla.

En una escuela pública de Guanabacoa hizo explosión una bomba, causando únicamente daños materiales.

En una escuela de Matanzas también hizo explosión una bomba, que—como la de Guanabacoa—sólo produjo daños en el edificio. (United Press).

**El presidente y vicepresidente del Senado chileno han presentado la dimisión**

SANTIAGO DE CHILE.—Han dimisido el presidente y el vicepresidente del Senado.

Ha sido detenido el diputado comunista señor Zapata cuando salía de una imprenta clandestina con muchos folletos de propaganda revolucionaria. (United Press).

### Francia e Inglaterra

**Mr. Barthou ha regresado de Londres donde ha realizado una excelente labor de acuerdo internacional**

PARÍS.—Anoche llegó a esta ciudad, procedente de Londres, el ministro de Negocios extranjeros de Francia M. Barthou. Viene muy satisfecho del resultado de sus conversaciones con los ministros británicos.

En los círculos políticos que se tienen por bien enterados se dice que en sus conversaciones en Londres el ministro francés ha conseguido lo siguiente:

La Gran Bretaña está de acuerdo con Francia en la necesidad de un “Locarno” de los países del Este de Europa.

La Gran Bretaña no se opondrá a la entrada de Rusia en la Sociedad de Naciones ni tampoco a un posible pacto Mediterráneo.

Han quedado plenamente disipados los recelos del Gobierno británico en lo referente a los llamados pactos regionales, que consideraba hasta la visita del ministro francés como alianzas del tipo anterior a la gran guerra. (United Press.)

LONDRES.—Ayer a mediodía se dieron por terminadas las conversaciones que sostenían estos días los ministros de Francia y de la Gran Bretaña. De estas conversaciones se facilitó a la prensa la siguiente nota oficial:

“Las conversaciones amistosas entre los ministros franceses y los ministros ingleses, que terminaron el martes por la mañana, han permitido a los dos gobiernos darse plenamente cuenta de sus respectivos puntos de vista en las cuestiones que han sido objeto de discusión.

Estas cuestiones se han referido especialmente a las proposiciones francesas de una seguridad mutua más extendida en Europa oriental, porvenir de la Conferencia del Desarme y preparación de la Conferencia naval de 1935.”

**Los movimientos huelguísticos de Norte-América adquieren caracteres de gran violencia**

WASHINGTON.—Preocupa seriamente la amplitud que adquiere el movimiento huelguista en los Estados Unidos y los caracteres de violencia del mismo en distintos puntos.

En Seattle sostuvieron un duro choque policías y huelguistas del puerto, resultando muerto un oficial de Policía y heridos muchos agentes y obreros.

Los trabajadores de Minneapolis han solicitado aumento de jornales y reducción de jornada, y amenazan con declarar la huelga general si los patronos no atienden sus demandas.

NUEVA YORK.—En Bridgetown la Policía tuvo que emplear gases asfixiantes y chorros de agua caliente y a gran presión para dispersar a los huelguistas. Resultaron heridos sesenta huelguistas, algunos gravemente.

En Kenton (Ohio) los obreros agrícolas huelguistas han provocado serios desórdenes.

### Ante el Tribunal de Urgencia

**La vista de la causa contra los atracadores de Rentería**

El próximo sábado, a las diez y media de la mañana, se verá en esta Audiencia, ante el Tribunal de Urgencia, la causa seguida contra los individuos detenidos en Ulía por el atraco cometido en los Bancos Guipuzcoano y San Sebastián, de Rentería.

Esta vista será, como ya hemos dicho en anteriores ocasiones, por el delito de tenencia de armas y atentado a la fuerza pública.

Por la tenencia de armas comparecerá Pau- lino García Magdalena, a quien defenderá el letrado don Alberto Insausti; y por el atentado a la fuerza armada, José Sarrate, que será defendido por el letrado don José María Lasarte; y Jorge López de Vicuña, Alejo Montejo y Tomás Mardones, que serán defendidos por el letrado don José María Paternina.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

11 de julio

## La competencia

**En los Estados Unidos se espera con cuidado la Conferencia Comercial de las Colonia-  
dias francesas**

WASHINGTON. — La preparación de una Conferencia comercial de las Colonias francesas, semejante a la reunión británica de Ottawa, ha despertado enorme interés en los medios oficiales de esta capital, por las repercusiones que pudiera acarrear al comercio de los Estados Unidos.

Se cree aquí que Francia pretende impulsar el comercio de sus colonias a instancia de las mismas, que quieren vender mayor cantidad de alimentos y materias primas a Francia.

Las cifras del Departamento de Comercio indican que se había logrado asegurar mayor proporción del mercado francés durante los tiempos de la depresión que en ninguna época anterior.

El año pasado se importó en Francia el 237 por 100 de todas las importaciones francesas, mientras que en 1929 sólo fueron del 12 por 100. Como los Estados Unidos importan gran cantidad de materias primas de Francia, la situación que puede crear la Conferencia Comercial de las Colonias francesas que se celebrará posiblemente en el próximo otoño en París, interesa enormemente al Gobierno y a los industriales de los Estados Unidos.

Francia importa de sus colonias cereales, café, pieles, algodón, tabaco, frutas y minerales, en mayor o menor proporción. Como este mismo tipo de mercancías se producen en otros países americanos, se espera que éstos sigan también el desarrollo de la Conferencia de París con el mismo interés.

El Gobierno de los Estados Unidos está haciendo un estudio comprensivo del comercio colonial francés, las mercancías cambiadas, las proporciones de la importación de las colonias comparadas con las demás importaciones de Francia; etc. Aun cuando por los datos que se tienen hasta ahora, no parece que se producirán cambios muy importantes inmediatamente, existe, sin embargo, la posibilidad de que Francia conceda preferencia a las materias primas de sus colonias, "por medio de la elevación de las tarifas y la política de contingentes con respecto a los productos de origen extranjero, con lo que aseguraría una mayor proporción del mercado francés a los productores del país y de las colonias. Francia importa actualmente de sus colonias el 13 por 100 de las materias primas que adquiere: Argelia le suministra cereales, ganado, tabaco y frutas; Madagascar le proporciona carne fresca y en conserva; el África Occidental Francesa, algodón, aceites vegetales, semillas oleaginosas, frutas y cacao y, por último, la Indochina, caucho, cereales y arroz, y Túnez cereales y fosfatos.

Según se cree en los medios industriales y productores americanos, será necesario el empleo de mayor caudal, así como el establecimiento de un trato especial de importación para estimular el aumento en la producción de estos productos. Como es natural, los Estados Unidos observarán con toda atención hasta qué punto está Francia dispuesta a llevar adelante esta política y el desarrollo de la Conferencia comercial de las Colonias.

Los productores de algodón de los Estados Unidos están particularmente interesados en las posibilidades que indican un aumento de la producción en África. (United Press.)



Casa Arín

Avenida, 39

Casa Sarasola

Hernani, 8

## Los hombres del fascismo nazi

**Goebbels, "la araña"**

por Harold LASKI

En el triunvirato que ha quedado como dueño del Tercer Reich—Hitler, Goering, Goebbels—, éste es el más joven, pues sólo tiene 37 años. Posee preparación universitaria y su profesión era la de periodista. Pertenece al movimiento hitleriano desde hace más de doce años. Pero no ha sido siempre un partidario incondicional del "führer". Hubo un tiempo en que conspiraba con Gregor Strasser—al que acababan de asesinar tan brutalmente—, para arrojar a Hitler del poder.

La especialidad del doctor Goebbels, empero, consiste en saber de qué lado va a soplar el viento, mucho antes de que la mayor parte de sus colegas hayan percibido la brisa siquiera. Y en aquella ocasión, lo mismo que ahora, se hallaba de vuelta a su puesto de adulación rastreando en tiempo oportuno para escapar a la venganza del caudillo. Desde que los nazis están en el poder desempeña el puesto de ministro de la Propaganda; su misión consiste en "preparar los cimientos espirituales del nuevo Reich". La prensa, la radio, las artes, la literatura, la instrucción pública, y en cierta medida la religión, caen bajo su control. Pronuncia discursos sin cesar, y ni siquiera le arredra dar a su retórica huera la forma permanente del libro.

Los historiadores alemanes de la próxima generación se devanarán los sesos para descubrir lo que piensa y cree exactamente Goebbels en política. Su especialidad no es, ciertamente, la precisión en el pensamiento. Sabemos, desde luego, qué es lo que odia. Odia a los judíos, a los marxistas, a los liberales, a los pacifistas, a los descontentos, a los grandes capitanes de industria, a los que creen fervorosamente en la acción de los sindicatos obreros, y a los extranjeros en general. Contra todos ellos ha lanzado improperios sin cuenta con acentos atronadores.

Tiene una potencia de vituperación enorme, y el empleo oportuno del micrófono le permite predicar su odio a auditórios de cincuenta mil personas. Su método es sencillo, casi demasiado sencillo, lindando con la simpleza. Se limita a repetir una y otra vez que aquellos a quienes odia son los enemigos conjurados de Alemania, y a acusarles de todos los infortunios que ha padecido Alemania. Como quiera que no admite la contradicción, y que nadie se atreve a discutir con él, sale siempre victorioso de esos torneos de resistencia oratoria.

Goebbels es un hombre apasionadamente ambicioso, que padece un fuerte complejo de inferioridad. Sabido es que tiene un pie deformado, y como la mayor parte de los que sufren alguna deformidad física, no es realmente un hombre normal. La verdad no significa nada para él. Es maestro en el arte de la intriga. Emplea a los demás para sus propios fines y luego les aparta de su camino sin el menor remordimiento. Es intensamente celoso, y buena parte de su actividad ha sido dedicada siempre a vigilar a sus rivales por temor a verse despojado de su influencia.

Como orador sabe cautivar a su público. Posee en alto grado el arte de la insinuación tortuosa, y también una gran destreza en el empleo del vocablo: esa capacidad para acuñar frases que hizo decir a Stanley Baldwin de la oratoria que era "la meretriz de las artes". Pero Goebbels no tiene conciencia ni piedad. Nada le importa fuera de sus propios objetivos. En la crisis violenta por que está pasando el movimiento nazi, sigue intrigando para sobrenadar, como ayer intrigaba contra Hitler. Lo único que puede hacerle vacilar es encontrarse con un adversario más fuerte que él. Entonces recurre al tipo de alabanzas sin límite ni medida que son de rigor en la "nueva" Alemania.

Hitler y Goering son en alto grado monomaníacos, cuya ignorancia no tiene igual salvo en su fanatismo. Goebbels no tiene

esa excusa. Es hombre cuya formación cultural es más que suficiente para que se dé cuenta de que la verdad no tiene relación, ni remotamente, con las cosas que predica bajo la máscara de tal verdad. Está sencillamente desempeñando un papel, con el único fin de su propia elevación. Es un hombre más sensible de lo que quiere aparentar, en el fondo un cobarde, y, como todos los cobardes, obligado a representar el papel de matasiete.

Se siente fuerte cuando ataca a los judíos, porque sabe que el adversario no le puede replicar. Pero cuando hay la menor sospecha de peligro en la acción, se coloca fuera de alcance. Siendo director de la propaganda nazi, ordenó a sus huestes que llevasen la insignia del partido en una época en que esto constituyó una invitación a la lucha callejera con los comunistas. Pero él no la llevaba. Dejaba esa obligación para los hombres de categoría inferior.

Es un gran propagandista; pero la propaganda no es difícil cuando el adversario no puede utilizar ninguno de los recursos de que uno dispone. Sabe organizar desfiles vistosos, y dar un tono dramático a cualquier situación, por normal que sea. Por lo que respecta a su responsabilidad en la organización del incendio del Reichstag, es significativo que se le señalara, en el memorándum de Oberfohran, como habiendo expresado su deseo de hacer estallar "una bomba electoral".

Actúa casi siempre de propósito deliberado. Es el actor consciente, que estudia cuidadosamente la impresión que va a producir. Hitler se suele dejar arrebatar; Goebbels nunca. En él hay siempre dos hombres, uno de los cuales observa el juego del otro. El temor a la derrota late siempre en el fondo de su mente. Es uno de los motivos por los que suele ser tan brutal con sus adversarios; les impone el castigo que teme pueda serle impuesto a él. Teme también perder su puesto de mando. Sabe que no puede exhibir una brillante hoja de servicios del tiempo de la guerra. Teniendo que alabar constantemente al soldado, siente terriblemente su inferioridad. Esto explica la envidia que le tenía a Roehm, y la que le sigue teniendo a Goering, motivo de sus intrigas incessantes y de sus celos perpetuos.

Es también la explicación de su retórica envuelta, de su cuidado de no comprometerse como Goering se destapó en el proceso por el incendio del Reichstag. Mientras Goering emplea los procedimientos del matón profesional, Goebbels posee la técnica de la araña: de ahí su mote. Así hace poco le vimos solicitar críticas periodísticas contada la apariencia de la sinceridad, y a reglón seguido meter a los críticos en la cárcel. Teje leyendas en torno a su persona. Pretende que en 1923 ya había organizado un grupo nazi en la región ocupada, y que por ello fué encarcelado. Asegura haber sido apaleado por sus adversarios por haber propagandizado en favor de Hindenburg. Pero ambas afirmaciones han sido desmentidas por sus antiguos compañeros, y no se ha atrevido a procesarlas.

En cierta época fué partidario de Ludendorff y escribió comedias y novelas que fueron otros tantos fracasos. Goebbels es, sobre todo, eso: un intelectual hábil y "déclassé". Su ambición es, probablemente, la de ver a Hitler en la presidencia del Reich para ocupar el puesto de canciller; o sea, Hitler en una posición decorativa mientras él poseyera los resortes del poder. Pero tiene miedo, de un paso en falso, de un tropiezo. Ya se ha visto en los últimos y repugnantes sucesos...

Joseph Goebbels es un tipo que sólo puede funcionar en condiciones patológicas. Es el producto de una autorcracia morbosa, y sintetiza perfectamente el sistema fascista la "peste parda", que le ha elevado al poder.

Profesor Harold LASKI.  
De la Universidad de Londres.

## Moralidad

**Las autoridades eclesiásticas combaten las películas americanas, perfectamente paganas**

CIUDAD DEL VATICANO. — Las películas impresionadas en Hollywood, llenas de "sex appeal" y que representan escenas inmorales, son objeto de una campaña por parte de las autoridades del Vaticano y del diario pontificio "Osservatore Romano", que ha lanzado su "anatomía" contra ellas y las ha condenado con lenguaje duro y terminante.

La campaña contra las películas inmorales adquirirá una nueva intensidad, según informes recibidos en el Vaticano. Los esfuerzos en este sentido realizados por los obispos y sacerdotes y la Prensa católica de los Estados Unidos, han sido recibidos en el Vaticano con gran complacencia. Desde el Vaticano se sigue esta lucha con la misma atención que el Estado mayor de un ejército discute las operaciones de un frente de guerra muy importante. La campaña contra las películas producidas en Hollywood se califica en el Vaticano como "una campaña para la moralización del cine, esto es, para el respeto de la conciencia, de la dignidad del arte, de la literatura y para la liberación de los autores y demás personas que trabajan en la industria cinematográfica, de una verdadera esclavitud con caracteres realmente repugnantes."

El "Osservatore Romano" dice que la Prensa católica, las asociaciones y organizaciones católicas de cualquier clase que sean, deben unirse en todo el mundo para impedir que la gente buena y moral se deje influir por las películas indecentes. "Hay que hacer una verdadera limpia en los centros de producción de películas modernas, donde reina libremente el paganismos, y el único código moral que rige es la taquilla."

Las autoridades de la Iglesia católica, y todo el clero en general, deberán adoptar las medidas que juzguen convenientes para que adviertan a sus feligreses de los peligros de las películas inmorales y consigan que se alejen de este medio de desmoralización.

El "Osservatore Romano" habla de que se está organizando un fondo para recoger dinero con destino a esta campaña contra los magnates del cine; pero, además, confía en que la moralidad triunfará en esta lucha contra todos los millones que se gasten en la Meca cinematográfica. (United Press.)

**De última hora**

Se nos anuncia la llegada de un verdadero circo con los mejores ecuestres, los acróbatas más atrevidos, los más audaces gimnastas, los clowns más graciosos, los artistas más jóvenes y más elegantes, las más temerarias domadoras y domadores y las más hermosas y salvajes fieras.

Hay que desconfiar de los circos que anuncian inmensos pabellones y centenares de artistas y animales y en los que por lo mismo, el espectáculo será mediocre. El CIRCO OLIMPIA es de proporciones medias prefiriendo la CALIDAD a la CANTIDAD y presentando un espectáculo insuperable e insuperado. Tal es la opinión de la Prensa de Pamplona, Logroño, Vitoria, etc., por donde ha pasado.

Este establecimiento, modelo de circos ambulantes, actuará:

El 11 de Julio de 1934, en EIBAR.  
" 12 " " MARQUINA.  
" 13 " " DEVA.  
" 14 " " ZUMAYA.  
" 15 " " RENTERIA.

dando dos representaciones diarias, tarde a las seis y noche a las diez.

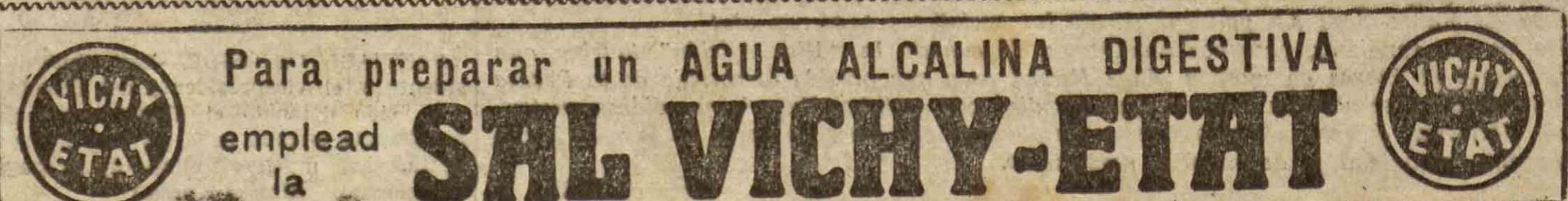
**J. M. Leclercq  
NARRICA, 18**

Últimas novedades en sombreros para Señora y Caballero, camisería y corbatería

**Agua de Alzola**

Constante e invariablemente anunciada en sus CIEN AÑOS de éxitos para las afecciones del RIÑÓN, COLICOS NEFRÍTICOS, ARTRITISMOS URICOS Y VIAS URINARIAS.

Temporada oficial:  
15 DE JUNIO AL 15 DE OCTUBRE



1 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## ACTUALIDAD POLÍTICA

# Por un decreto de Gobernación se regulará las funciones de cuantos realizan servicios públicos, desde los guardias municipales a los vendedores ambulantes

**Según el ministro de Comunicaciones es intolerable que un funcionario gaste diez veces más de lo que gana**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 11.

**LAS DISIDENCIAS EN EL PARTIDO REPUBLICANO AUTONOMISTA VALENCIANO**

Continúa siendo el tema de las conversaciones de los círculos políticos valencianos, el acuerdo del Consejo federal del partido de Unión Republicana Autonomista Valenciana por el que se expulsó del partido al diputado a Cortes señor Valentín y a otros afiliados, acuerdo que traerá seguramente consecuencias importantes para la vida de dicho partido.

El señor Valentín publicó ayer, en un diario local una extensa nota explicando las causas de su expulsión y afirmando que es incomprensible la manera de actuar de los dirigentes del partido.

El señor Marco Miranda ha dicho que ha presentado su baja en el partido.

El señor Albalach ha manifestado que se encuentra incondicionalmente al lado del diputado señor Marco Miranda y ha dicho que muchos autonomistas destacados se darán de baja en el partido para con ello poder cumplir íntegramente el programa blasquista sin reparar en personalismos.

**EL VERANEO DEL JEFE DEL ESTADO**

Es muy posible que el jueves próximo, después del Consejo de ministros que se celebrará bajo su presidencia, marche a La Granja con su familia para dar comienzo a sus vacaciones de verano, el Presidente de la República.

**DISPOSICIONES OFICIALES**

Entre las disposiciones publicadas ayer por la "Gaceta", figuran las siguientes:

Hacienda.—Señalando en 136'34 por 100 el recargo que habrán de satisfacer durante la segunda decena del mes actual, liquidaciones por derechos arancelarios que sean satisfechas en moneda de plata o papel.

Estado.—Autorizando al ministro para presentar a las Cortes los siguientes proyectos de ley:

Aprobando el acuerdo complementario del convenio comercial hispano-alemán del 7 de mayo de 1926.

—Aprobando el tratado de arbitraje entre España y Panamá.

—Acuerdo entre España y Costa Rica para solucionar las dificultades derivadas de la situación militar de los naturales de ambos países.

—Acuerdo entre España y Bolivia para solucionar las dificultades derivadas de la situación militar de los naturales de ambos países.

**EL SEÑOR SAMPER SIN NOTICIAS**

Cerca de las tres llegó el señor Samper a la Presidencia del Consejo, diciendo que iba a pedir hora al jefe del Estado para someterle a la firma varios decretos.

A las ocho de la noche, el presidente envió recado a los periodistas, manifestando que no tenía noticias que comunicarles.

**DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN**

Interrogado el ministro de la Gobernación sobre la aplicación de la Ley de Vagos y Maleantes, respondió que el artículo 21 de dicha ley establece que los ministerios de Justicia y Gobernación la regulen.

—Ahora—dijo el ministro—ha surgido una modalidad del bandolerismo que opera en las ciudades, utilizando medios modernos de locomoción. Los actos delictivos los cometen en cuadrilla, y eso deprime el ánimo de los ciudadanos.

Las luchas sociales son el pretexto utilizado por esos bandoleros, que emplean a muchachos, seducidos por tópicos ideales o por la posibilidad de obtener dinero fácilmente.

Entre la labor que desarrollaré este verano, figura un decreto regulando las funciones, en relación con el orden público, de guardias municipales, vigilantes de Comercio, porteros de Bancos, conductores de automóviles, vendedores ambulantes, etc.

También dedico mi atención a las leyes de la Administración local, al reglamento de espectáculos, a la tenencia de armas y a la ley de Asociaciones.

Asimismo, dedicaré parte de mi tiempo a estudiar la reglamentación de la participación en las luchas políticas de los menores de edad.

**EL MINISTRO DE COMUNICACIONES Y LA DEPURACIÓN DEL PERSONAL**

Interrogado el ministro de Comunicaciones acerca de los recientes robos cometidos por personal de Correos, manifestó que se propone ser inflexible con los culpables.

—No se puede tolerar—dijo el ministro—que unos 150 delincuentes desprestigien a un Cuerpo de más de ocho mil funcionarios probos.

El que haya individuos que ganando 80 duros gasten diez veces más, es inadmisible, y ese sólo dato bastará para proceder contra ellos, con el asentimiento de la opinión y del Cuerpo.

**INHIBICIÓN DEL TRIBUNAL SUPREMO**

El Tribunal Supremo comenzó a examinar hace tiempo los expedientes que le remitió el Parlamento, al acordar éste que lo actuado por la Comisión de Responsabilidades pasará al alto Tribunal.

Después de muchas deliberaciones, el Supremo ha acordado devolver el expediente relativo a las responsabilidades de gestión del ex conde de los Andes, secretario de despacho de la Dictadura, a la Cámara, declarándose incompetente.

Parece que el Supremo se atendrá a ese precedente que acaba de establecer, por lo que se refiere a los restantes expedientes.

Esto es muy comentado en los círculos políticos.

**DEJARA DE SER MINISTRO PITA ROMERO?**

Confirmado los rumores que vienen circulando sobre la presunta provisión de la cartera de Estado, a base de nombrar definitivamente al señor Pita Romero, hasta ahora titular de aquélla, embajador en el Vaticano, el periódico "Luz" dice que la gestión de dicho señor tropieza con dificultades en Roma.

Algunos amigos del señor Pita Romero, en Madrid, han dado a entender la existencia de esas dificultades. En el Vaticano, las gestiones y la persona del señor Pita Romero

han sido acogidas, cierto es, con la exquisita amabilidad que distingue a la diplomacia católica.

Pero el ministro y embajador extraordinario no ha obtenido como respuesta a sus manifestaciones, más que contestaciones vagas, absolutamente imprecisas. Por lo que se vé, Roma no tiene prisa para negociar con España.

Se dice que el actual ministro de Marina, señor Rocha, irá a Estado, y esto tendría la finalidad de que el fracaso del señor Pita Romero no sea el de un ministro, sino, simplemente, el de un embajador, lo cual no tendría, naturalmente, repercusiones políticas.

**LOS AGRARIOS Y LOS PROBLEMAS ECONÓMICOS**

Interrogado el jefe de la minoría agraria señor Martínez de Velasco, sobre cuál es su juicio acerca de la labor que debe realizar el Gobierno durante el verano, ha contestado:

—Este Gobierno debe presentar a las Cortes unos presupuestos perfectamente vertebrados.

Hay que reformar en la base el régimen tributario. El impuesto sobre la renta sólo debe aplicarse a las rentas consolidadas.

Aunque no sé lo que sucederá, creo que en octubre debería formarse un Gobierno con más amplia base parlamentaria que el actual.

**LA ESQUERRA EN EL PAÍS VASCO**

BARCELONA.—El presidente de la Generalidad conferenció con el diputado catalán de derecha, señor Carrasco Formiguera, quien le habló del acto de homenaje que en Tolosa va a ofrecerse a los diputados nacionalistas vascos.

Es probable que a dicho acto acuda una representación oficial de la Esquerda.

**Actividad fascista****En el domicilio de la Falange Española, en Madrid, encontró ayer la Policía bombas, armas y municiones**

Fueron detenidos sesenta y cuatro fascistas a los que acompañó, para producir efecto, Primo de Rivera

(POR TELÉFONO)

Madrid, 11.

**UN ARSENAL FASCISTA**

Ayer la Policía practicó un registro en el domicilio social de Falange Española, practicando sesenta y tantas detenciones e incautándose de armas, explosivos y documentos.

**NOTICIAS AMPLIATORIAS**

A las nueve de la noche el jefe superior de Policía recibió a los periodistas, a quienes hizo las siguientes manifestaciones:

—Ya sabrán ustedes que a mediiodía se ha descubierto una reunión clandestina. Encima del local social de Falange Española, establecido en la calle del Marqués del Riscal,

que estaba clausurado por orden gubernativa, tiene unas oficinas el diputado señor Moreno Herrera, ex marqués de Aliseda. Dicho señor decía que esas oficinas le eran necesarias para sus trabajos de bufete.

A la Dirección de Seguridad llegaron noticias de que había mucho movimiento de entrada y salida en dichas oficinas. Ayer se comisionó a varios agentes y a guardias de Asalto, para que practicaran un registro. A un inspector se le entregó un mandato judicial, autorizando la práctica de un registro.

—Al llegar—siguió diciendo el alto funcionario—la fuerza, rodeó el edificio y varios agentes llamaron a la puerta del piso. Por una mirilla les preguntaron quiénes eran. Se dieron a conocer, y pasaron cinco minutos sin abrir la puerta.

Se oían ruidos de pasos y voces. Franqueada la entrada, el inspector enseñó el mandamiento judicial. Momentos después se presentaron los diputados Primo de Rivera y Moreno Herrera. Aquél ordenó que no se firmara ningún acta, y que no se acompañara a los policías en el registro.

El inspector, entonces, pidió a los diputados que le acompañaran a la Dirección de Seguridad.

—¿Vamos detenidos?—preguntó Primo de Rivera.

Se le contestó negativamente. En la Dirección los diputados fueron interrogados por mí, y se les dejó en libertad de ir donde quisieran.

Pero los dos diputados dijeron que si sus compañeros—64—iban a quedar detenidos en los calabozos, ellos compartirían su suerte.

Como se negaran a marchar, se les dijo que lo que buscaban era un golpe de efecto. Fueron a un despacho, y se les advirtió que podían permanecer el tiempo que desearan, pero que no estaban detenidos.

Por fin, a las cuatro de la tarde se marcharon, no sin decir que la detención y el registro constituyan un abuso de autoridad.

Los 64 detenidos, interrogados, negaron que celebraran una reunión clandestina. Según ellos, tiene la costumbre de formar tertulia a diario en casa del señor Moreno Herrera.

También dijeron que no sabían nada sobre la existencia de armas en el domicilio de "F. E."

**HALLAZGO DE ARMAS Y EXPLOSIVOS**

La Policía practicó un registro en el local de "F. E.", y en un sótano, cerrado con llave, encontró:

Un bidón de gasolina, cargado de dinamita, que estaba en contacto con un aparato de relojería y varios hilos en comunicación con una batería eléctrica; dos bombas de reloj, con dinamita; bombas lacrimosas; frascos con sustancias tóxicas; tres bombas con líquidos inflamables; cartuchos de fusil; pistolas cargadas; un revólver, también cargado; un rollo de mecha; un paquete de clorato; otro de nitrato sódico; 27 cartuchos de dinamita; 200 ampollas vacías; un fichero con ocho mil nombres, y varios documentos.

Algunos de estos documentos, contienen datos de interés. Parece que se preparaba un movimiento alarmista, perturbador del orden público, por medio de explosivos, tiroteos y algaradas.

Se han encontrado 3.000 proclamas, sin pie de impresa, redactadas en términos de gran violencia, vitoreando a la revolución social sindicalista.

**AL JUZGADO**

De madrugada, los 64 detenidos pasaron a presencia del juez de guardia.

**DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN**

El señor Salazar Alonso, al recibir a los periodistas, confirmó las noticias anteriores.

—He recibido—agregó el ministro—la visita de una Comisión de padres de familia, que vinieron a protestar de la cantación que se hace de sus hijos menores de edad.

**Petit París**

URBIETA, 39

**Impermeables****y Trincheras****SABANAS ALMOHADAS****CONFECIONES LASIRTE****PRECIOS DE FÁBRICA****ALFOMBRAS EN SALÓN****SASTRERIA ECONOMICA**

**Trajes a medida  
desde 68 pesetas**

Paños al metro Forrería



## CENTROS OFICIALES

**El aumento de consignación para construir el proyectado hospital es objeto de discusión que retrasa el comienzo de las obras****Hoy regresará de Pamplona el gobernador con la familia del señor Salazar Alonso****Ayuntamiento****El 14 de julio**

El cónsul de Francia en nuestra ciudad visitó ayer al alcalde, presidente de la Diputación y gobernador civil, invitándoles a los actos que la colonia francesa de nuestra ciudad ha organizado con motivo del 14 de julio, conmemoración de la toma de la Bastilla.

El día 14, a las nueve de la noche se celebrará un banquete en el Continental, con asistencia de las autoridades, y el domingo, día 15, por la mañana, reparto de premios, en el Teatro Victoria Eugenia, a los alumnos de las Escuelas Francesas.

**El Comité de los 18**

Hoy por la mañana se trasladará a Bilbao el alcalde, señor Sasiain, para asistir a la reunión del Comité de los 18 pro-Estado Vasco, reunión convocada por la Comisión Gestora de la invicta villa.

**Diputación****Las obras de defensa contra las inundaciones :: ::**

Ayer visitó al presidente de la Comisión Gestora el ingeniero industrial señor Orueta, de Rentería, agradeciéndole, en nombre de las fuerzas vivas de aquella villa, las gestiones realizadas en favor del proyecto de obras de defensa contra las inundaciones, decreto, que, como ya dimos cuenta ha sido firmado por el ministro de Obras Públicas. Con esta solución satisfactoria se ha llevado la tranquilidad al vecindario de la industriosa villa, que temía se sucedieran nuevas avenidas del río Oyarzun, que tan tristes recuerdos han dejado.

También se ha recibido en la Diputación copia de un acuerdo del Ayuntamiento de aquella villa, trasladando el reconocimiento y gratitud de aquella municipalidad, por el fruto obtenido en las gestiones en favor de las obras mencionadas, proyecto que se ha tramitado y firmado en tres meses.

**Reuniones**

Se reunieron ayer, sucesivamente para el despacho de asuntos que han de ser llevados al próximo pleno de la Comisión Gestora, las Comisiones de Caminos, Fomento y Obras.

También se reunió el Consejo de la Caja de Ahorros Provincial.

**La construcción del Hospital Mixto :: ::**

El alcalde accidental, señor Noya, que se encontraba ayer en el despacho de la Alcaldía por ausencia del señor Sasiain, nos dio cuenta de las continuas visitas que están recibiendo de obreros parados, que interesan de la Corporación se lleven a efecto las obras de construcción del Hospital Mixto, en los terrenos adquiridos cerca de Zorroaga.

Como ya hemos dicho en ocasiones anteriores, este asunto, de tanta importancia no sólo para la ciudad, sino para Guipúzcoa toda, necesitada de un edificio benéfico con capacidad y condiciones, está pendiente de un acuerdo entre las Corporaciones provincial y municipal, que han de aportar cuatro millones y medio a los ocho que en principio fueron señalados en el anteproyecto. Al realizarse una ampliación del proyecto, después aprobado, se vió que lo presupuesto rebasaba en la cantidad señalada, cuya aportación es la que se está estudiando, ya que el proyecto merece la pena de ser llevado a la realidad tal como está confeccionado ahora, con dependencias modernas para el personal médico y ayudante, así como con otras instalaciones que en un principio no fueron trazadas con arreglo a las normas que ahora se quiere dar a esta institución.

La Comisión mixta del Hospital, se ha reunido varias veces, siempre cambiándose impresiones, sin que se llegara a un acuerdo definitivo, en la cantidad que habrían de aportar el Ayuntamiento y Diputación para cubrir el aumento del presupuesto de la obra.

El lunes, los señores Noya y Echeverría estuvieron en la Diputación para entrevistarse con los gestores y los arquitectos señores Urcola y Aguirrebengoa, autores del proyecto elegido y premiado.

En esta reunión se volvieron a barajar cifras, sin que se viera el final de esta debatida cuestión, causa de la demora en el comienzo de las obras.

Parece ser que un gestor hizo en la re-

unión una proposición de carácter oficial, que no se pudo aceptar.

Ayer, nuevamente se reunieron los gestores, quedando en que la representación municipal acudiera a entrevistarse a las seis de la tarde, en el Palacio de la provincia.

En esta debatida cuestión, hay otro aspecto. La Diputación estima que se ha dejado a un lado a la Junta de Patronato de Beneficencia, que al aprobarse el proyecto de construcción del Hospital, en ocho millones, se eliminó de la Junta mixta que entiende en estas obras. Y aunque el Ayuntamiento alega tener dentro de la Junta del Hospital la representación del Patronato de Beneficencia, sigue opinando la Corporación oficial que al aumentarse el presupuesto dicho Patronato debía comparecer con el fin de estudiar y fijar la aportación hasta completar los doce millones y medio necesarios para la importante obra.

La Diputación, que contribuye con el 35 por ciento de las estancias de enfermos de la provincia, en el primer presupuesto de ocho millones el porcentaje a su cargo por estancias llegaba al sesenta por ciento, estimando que esta proporción no puede mantenerse con el aumento de los cuatro millones y medio que ha sufrido el coste de la obra.

Esto pudiera haber sido motivo para que un gestor opinara que, debiendo realizarse la obra con el proyecto actual, de no llegar a un acuerdo en la cantidad que cada Corporación ha de aportar, la Diputación debiera llevar adelante el proyecto por su cuenta.

Como estaba acordado, a las seis de la tarde se reunieron en la Diputación el presidente de la Gestora, señor Bellido; el vicepresidente de la Comisión provincial, señor Andonaegui; los gestores señores Tellechea y Garayalde y la representación municipal integrada por el teniente de alcalde señor Noya y el concejal señor Echeverría.

Se barajaron nuevas cifras, se propusieron dos o tres soluciones, sin que tampoco se llegara a un acuerdo, a pesar de que, según nos dijeron, hay buena voluntad por ambas Corporaciones para llegar a una solución, que se cree no se hará esperar más tiempo.

Los representantes del Ayuntamiento quedaron en que hoy, antes de la sesión plenaria, que como miércoles corresponde celebrar al Ayuntamiento, propondrán una reunión secreta, con el fin de dar cuenta de todas las conversaciones llevadas hasta el día para arbitrar los cuatro millones y medio necesarios, cantidad que parece presenta dificultades en los presupuestos que ambas Corporaciones tienen aprobados.

**Gobierno civil****Por la mañana**

En este centro oficial no había noticias de interés. El gobernador se encontraba en Pamplona, y el señor Ponzo recibió algunas visitas, despachando la firma del día.

**Por la noche**

No había noticias para la Prensa. El gobernador continuaba en Pamplona, de donde regresará hoy, con su familia y la del ministro de la Gobernación.

**La señora  
Doña Josefa Antonia Zapirain Lasarte  
(VIUDA DE DON MARCOS UBIRIA)**

**Falleció en el día de ayer, a los 64 años de edad**

**Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad**

**R. I. P.**

Sus desconsolados hijos, doña Isabel, don José María y don Ignacio; hijos políticos, don Emilio Brandstetter, doña Angeles Ayasturi y doña Concha Aizpúrrua; nietos; hermano, don José María; hermana política, doña Josefa Antonia; sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomendar su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, MIERCOLES, a las ONCE, en la iglesia parroquial del ANTIGUO, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: MATIA, 58.

San Sebastián, 11 de julio de 1934.

**Santoral**

Miércoles, 11 de julio.—Santos Pío I, papa, y Sabino.

**Viajes**

—Llegó de Alcoy don Augusto Juliá Canellas.

—De la capital de Vizcaya, don Julián Ortiz de la Riva.

—De Vitoria, el ingeniero don Augusto Ferrer Dalmau.

—Marchó a Vitoria don Luis Mayor Almira.

—Procedente de Madrid ha llegado a Irún el doctor don Miguel Sáenz de Pipaón.

—Han llegado a nuestra ciudad para pasar el verano, el embajador del Brasil y su esposa, la señora de Guimaraes; el ministro de los Países Bajos y su esposa, la señora de Roosmale Nepveu; los ex condes de Vostameroli, los ex condes de Bagares, la señora viuda de Lizasoain, doña Mercedes San Juan, doña Angeles Padilla, don Juan M. Díaz del Villar y don Antonio López Pabón.

—A Zarauz, los ex duques de la Unión de Cuba, y el ex marqués de Torralba de Catatrava.

—A Fuenterrabía, el ex conde de Valparaíso y la señora viuda de Gómez Acebo.

—A Irún, los ex barones de Oña.

—A Guetaria, don Alvaro Rodríguez de Rivas.

—A Fuenterrabía, don Federico Carrere, la señora viuda de Junguito, la señorita Mercedes González y don Pedro López Montenegro.

—Han llegado a nuestra ciudad: los ex marqueses de las Torres de la Pussa, la ex duquesa de Zaragoza, el ex barón de las Torres, don Enrique López y don Angel Gómez Rodulfo.

—A Ondárra, don José María Arlux.

—A Zarauz, don Luis López y López.

—Anoche marchó a Madrid el presidente del Automóvil Club de Guipúzcoa, don Manuel Rezola.

—A Fuenterrabía, los ex marqueses de la Frontera.

—A Zarauz, la Sra. viuda de Traumann.

—A nuestra ciudad, doña Isaura Zaldo, las señoras viudas de Arsuaga y Jáuregui, doña Carmen Castelló y don Luis Alvarez Estrada.

—Ha llegado de Zaragoza a nuestra ciudad para pasar el verano el propietario don José Sancho Arroyo.

—Después de breve estancia en nuestra ciudad marchó ayer a Pamplona el ministro de Comunicaciones, señor Cid.

**Bodas**

En la parroquia de San Antonio de la Florida se ha celebrado la boda de la encantadora señorita Purita Sánchez con el abogado de la Diputación madrileña, don Gregorio González de Miguel.

—En la parroquia de Santa Engracia, de Zaragoza, se ha celebrado la boda de la bella señorita Consuelo Candial Burillo de Flor, con el médico don Luis Borrás Navarro.

—Por el médico sevillano don Cristóbal Pera, ha sido pedida la mano de la señorita Pini Machazo.

El enlace se celebrará en fecha breve.

**Varías**

Natalicios.—Ha dado a luz con toda felicidad a una preciosa niña, la joven y bella señora de Zulueta (don José María).

—Ha dado a luz a un niño la esposa del inspector de la Guardia municipal, don Juan Lizarraga.

Nuestra enhorabuena.

—Ha tenido con toda felicidad una preciosa niña la bella señora del ingeniero don Luis Doussinague y Brunet, nacida María Josefina García Noblejas.

—Ha dado a luz a un niño la esposa de don Eugenio Louvelli, al que se le ha puesto el nombre de Juan.

Nuestra felicitación.

**MOTORES A E.G.  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL + MORO - San Sebastián -**

**Letras de tuto**

En la iglesia parroquial de Santa María celebráronse a las once de la mañana de ayer solemnes funerales por el alma del que fué prestigioso industrial y persona apreciadísima en nuestra ciudad, don Miguel Tello Martín, que dejó de existir a los setenta años. En el templo se congregaron numerosas personas que rindieron un tributo piadoso al finado, que ha dejado recuerdo inolvidable de su caballerosidad.

A continuación de la ceremonia religiosa, su cadáver fué llevado a su última morada en el cementerio de Polloe, acto que constituyó una elocuente manifestación de duelo. El féretro fué llevado a hombros, y el coche fúnebre fué totalmente cubierto de coronas, con sentidas dedicatorias de sus familiares y entidades a las que don Miguel Tello había pertenecido.

En la comitiva figuraban personas de las distintas actividades comerciales e industriales de la localidad.

Al hacer constar estos actos, rendimos nuevo recuerdo al finado, reiterando nuestra condolencia a su atribulada viuda, a sus hijos, entre los que tenemos queridos amigos, así como a la demás familia.

—Con asistencia numerosísima, dadas las amistades que tenía la finada y las que gozaba su apreciada familia, en la iglesia de San Leon Anglet (Francia), se celebraron a las nueve de la mañana de ayer solemnes funerales por el alma de doña María Mendiboure y Lascourret, que dejó de existir en aquella localidad francesa el domingo.

Su cadáver fué llevado a continuación al cementerio de Biarritz, acompañándole hasta su última morada numerosas personas que hicieron patente su condolencia a la familia que pasa por esta desgracia.

Sírvanse aceptar nuestro reiterado pésame.

—En la parroquia de San Ignacio tuvieron lugar a las nueve y cuarto de la mañana de ayer, los funerales por el descanso eterno de don José Nevot Rodríguez, fallecido a la edad de cincuenta y siete años. Su cadáver fué llevado a Polloe a continuación del acto religioso, con asistencia numerosa.

—A las doce y cuarto de la mañana de ayer se verificó la conducción, al cementerio de Polloe, del cadáver de don José Ramón Alberdi y Olano, que falleció a la edad de sesenta y un años.

Hoy, miércoles, a las nueve de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor, se celebrarán los funerales de sufragio.

—Hoy, miércoles, se cumple el tercer aniversario del sentido fallecimiento de don Vicente de Mendizábal y Urretavizcaya, prestigioso contratista muy recordado por todos los donostiarras.

Serán dedicadas al descanso de su alma todas las misas que hoy se celebren en las parroquias de Santa María, San Vicente y San Ignacio, así como en las Residencias de los PP. Capuchinos y Carmelitas e iglesia del Sagrado Corazón de Jesús (antes Jesuitas).

**PATENTES - MARCAS  
DE INVENCIÓN DE FABRICA  
NOMBRES - ROTULOS  
COMERCIALES DE ESTABLECIMIENTO  
Delincuentes especializados Bocetas para marcas Gesti  
de asuntos en órganos públicos Certificados periódicos etc.  
Agencia Oficial - VEGA Y GIL % CARMEN 25  
DELEGACIONES DEL NORTE - CONSULTAS DE 9 AY DE 3 AY  
ARENAL 2 - TEL. 14925 IDIAZ 12 - TEL. 14048  
BILBAO - SAN SEBASTIAN**

11 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Información general

**El alcalde de Tarrasa prohibió la representación de una obra de Honorio Maury porque éste es monárquico**

**Al matador de toros "Cagancho" le quieren castigar con seis meses de prisión por unas lesiones**

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

**LOS TRIBUNALES DE URGENCIA**

ZAMORA.—Ayer terminó ante el Tribunal de Urgencia la vista de la causa instruida contra Dalmacio Esteban González, Ernesto Rodríguez y Eugenio de las Heras que durante la reciente huelga de trabajadores del campo apalearon en el pueblo de Valdacaibar al campesino Eduardo Rodríguez Rosón, que se negó a secundar el paro, y le produjeron lesiones que le acarrearon la muerte poco después.

**RELOJES "CYMA"**  
**Joyería Ibáñez**  
URBIETA, 33

Los procesados han sido condenados a 17 años, cuatro meses y un día de prisión.

**SEVERISIMO FALLO DE UN CONSEJO DE GUERRA**

SANTA CRUZ DE TENERIFE.—Se asegura que en el fallo del Consejo de guerra que se ha celebrado en esta ciudad en estos últimos días, por los sucesos de Hermigua, se solicita la pena de muerte para cinco de los procesados; penas que oscilan entre dos y veinte años para diez procesados, y absuelve a los 17 restantes.

**AMnistia DENEGADA**

MADRID.—El señor Jiménez de Asúa, defensor de los que fueron condenados por los sangrientos sucesos de Castilblanco, presentó un escrito a la Sala sexta del Supremo, pidiendo la aplicación de la amnistía a aquéllos.

La Sala ha dictado un auto denegando la amnistía por los delitos de insulto y aplicándola a los de manifestación no autorizada y tenencia ilícita de armas.

A los condenados a muerte no les beneficia la amnistía.

**MUERTE Y ENTIERRO DE UN SOLDADO**

MADRID.—En el hospital militar de Carabanchel, murió ayer el soldado del regimiento número 31, Emilio Montes. Este, durante la huelga de campesinos, fue sorprendido pegando pasquines revolucionarios.

Ingresó en un calabozo donde estuvo tres días incomunicado. Cayó enfermo, y se lo trasladó al hospital, donde ha fallecido.

Al entierro asistieron cerca de mil socialistas y comunistas, que desfilaron en escuadras de a cuatro y con el puño en alto. El secretario de la Federación de Trabajadores de la Tierra, señor Zabalza, pronunció un discurso y se cantó "La Internacional".

Fuerzas de Asalto disolvieron a los manifestantes.

**HONORIO MAURA, PERSONA NO GRATA AL ALCALDE DE TARRASA**

MADRID.—Se ha sabido que cuando hace días actuaba en un teatro de Tarrasa la compañía del Teatro María Isabel de Madrid, anunció una obra del escritor y diputado Honorio Maury.

El alcalde ordenó al empresario que la retirara del cartel. El señor Serrano adujo que la obra no contenía nada delictivo ni ofensivo para ningún género de ideas. Entonces el alcalde le dijo que no se trataba de la obra, sino del autor, que es monárquico y persona no grata a los catalanes.

El empresario retiró, por fin, la obra, representando en su lugar una comedia de López de Haro.

**GRAVES SUCESOS EN PALENCIA**

PALENCIA.—El gobernador civil salió para el pueblo de Cevico de Navero, donde se ha producido un tumulto entre obreros.

La fuerza disparó, matando a Cesáreo Macías e hiriendo a otros tres.

**Se necesitan**

dos muchachas, una sabiendo de cocina y otra para trabajos de casa, con buenas referencias. Presentarse en la calle Fuenterrabía, 15, segundo. Agencia Gómez.

**Sanatorio de Andazarrate**

El jueves, día 12, saldrá de San Sebastián el autobús a la misma hora y sitio de los domingos.

Sin rival en el mundo contra el reuma, artritismo y obesidad.

Millares de curas. Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, jardines, lago y casino.

Habitaciones para todas las fortunas.

Consejo de ministros

**Incidentalmente se trató en la reunión de las gestiones que el señor Pita Romero realiza cerca del Vaticano**

**Se acordaron los términos de un decreto con las normas para la detención de militares y marinos**

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

**CONSEJO DE MINISTROS**

Ayer se reunieron los ministros en Consejo en la Presidencia a las diez y media de la mañana.

El Consejo terminó a las dos de la tarde y de lo acordado en él se facilitó a los periodistas la siguiente referencia oficial:

«Presidencia.—Decreto dictando preventivas a observar por las autoridades civiles acerca de las detenciones de militares y marinos.

—Se trató de fomentar los fines del Banco exterior de España en relación con el afianzamiento de la importación de artículos monopolizados con el centro de contracción de monedas y con el régimen de contingentes del comercio exterior.

—Decreto creando en la Dirección de Seguridad y en los gobiernos civiles registros donde se hagan constar los funcionarios municipales que hayan de utilizar armas

a don José Barbastro Samper, teniente coronel de Intendencia de la Armada.

Estado.—Ratificación del convenio relativo a los trabajadores ocupados en la carga y descarga de buques y protección contra accidentes.

—Nombrando delegado de los asuntos de Andorra a don José Tarouji, cónsul general en Montevideo.

—Trasladando a dicho consulado a don José Bugas, cónsul general en Jerusalén.

Agricultura.—Proyecto de ley concediendo derechos pasivos al cuerpo de guardería forestal.

—Decreto relativo a la intervención de los Ayuntamientos en las cosechas de fincas cultivadas al amparo del decreto del primero de noviembre de 1932.

Industria y Comercio.—Sometiendo al régimen de contingentes la importación de quesos.

Trabajo.—El Consejo autorizó al ministro para que al objeto de cumplimentar rápidamente lo que se preceptúa en la ley votada por las Cortes para remediar el paro obrero involuntario se constituya la junta nacional a que se refiere el artículo tercero de dicha disposición.

Instrucción Pública.—Varios decretos aprobaron proyectos sobre construcción de colonias escolares y escuelas en diversos lugares de Madrid.

—Otro para la construcción en la Estrada (Pontevedra) de un edificio de nueva planta con destino a las escuelas graduadas con tres secciones en cada una, para niños y niñas.

—Otros decretos relativos a personal.

—Aprobando un expediente para construir un edificio destinado a Escuela Normal en Teruel.

—Idem idem en Cercedilla.

—Idem sobre construcción de escuelas graduadas en Ibi (Alicante), Onca (Castellón) y Medina del Río Seco (Valladolid).

Obras Públicas.—Concediendo a los periodistas profesionales una bonificación del sesenta por ciento en los billetes del ferrocarril y billete gratuito a los niños y profesores de las colonias escolares.

—Subvención para abastecimiento de aguas de los Ayuntamientos de Goizueta (Guipúzcoa), Carabria (Madrid), Santa Coloma de Farnes (Gerona) y Medio Cudeyo (Santander).

Hacienda.—Decreto autorizando al Crédito Local de Madrid para establecerse en las oficinas del catastro.

NOTAS DE AMPLIACIÓN  
El Consejo fué puramente administrativo, y sólo se trató incidentalmente de cuestiones políticas del momento, con referencia a la cartera de Estado y a las gestiones de su titular en Roma.

Lo más interesante fué un decreto de la Presidencia, estableciendo las normas a las que se han de atener las autoridades civiles que detengan a militares o marineros.

Para proceder a las detenciones, se interesarán de los jefes de quienes dependan los militares y marineros, y sólo podrán ingresar en los lugares previstos por los órdenes especiales.

Cuando se trate de casos flagrantes, se procederá a la detención inmediata, y después serán entregados los reos a las autoridades competentes.

Cuando se trate de una falta o infracción, y los responsables vayan vestidos de uniforme o estén en actos de servicio, no podrán ser detenidos.

También trató el Consejo de un plan de construcciones escolares concerniente a Madrid, que fué aprobado.

El jueves se celebrará Consejo de ministros bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

AlFONSO VIII, 7 :::: Teléfono 10-3-75

**J. M. MUÑOZ** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1º derecha

Informes directos al arrendatario en el establecimiento balneario que dispone de todos los modernos elementos balnoterapicos.

Cascada única para inhalaciones. Los más excelentes artistas han restaurado aquí sus facultades vocales.

**ESCÉNARIO DONOSTIARRA**

EN EL VICTORIA EUGENIA

"Las insaciables"

Historieta cómico-vodevil en tres actos, divididos en doce cuadros. Libro de Joaquín Vela y Enrique Sierra. Música de Jacinto Guerrero. Estrenada en funciones de presentación por la compañía de revistas del teatro Maravillas, de Madrid.

La "letra"—en el argot teatral se llama así a lo que nosotros benignamente denominamos libro—es parecida, en "Las insaciables", a la del noventa y nueve por ciento de los libros de lo que se llama, familiarmente, revista.

El lector lo advertirá si le prevenimos que se trata de una herencia, de una cláusula escatológica en el testamento, de un muchacho casi inocente, y de una pandilla de granujas con acento madrileño, del popularizado por los sainetes... Hay unos diálogos, más que picanteros... y algún aclaro. Los autores han encuadrado dos o tres cuadros, que apuntan un concepto digno de la revista. Tal el del autogiro, las danzas españolas y el cuadro de charros mexicanos...

Jacinto Guerrero ha cuidado, sobre todo, esos cuadros mencionados. El pasodoble del autogiro—que ayer debió haberse repetido varias veces—, las danzas españolas y aun el mismo cuadro mexicano—un poco dulzarrón y sin el nervio preciso—, y el semi "ballet" de las granujas, que nos recordó en parte el estilo de la revista cinematográfica americana, son lo más logrado de la partitura. Esos números salvan al resto de la partitura, en la que Jacinto Gue-

rro no ha conseguido encontrarse a sí mismo.

Nombraremos, primero, a María Lacalle, entre los intérpretes. La Lacalle—tan excelente artista del género—obtuvo un triunfo personalísimo, situando en primer plano un "róle" que los autores habrán considerado, quizás, como de segundo término. La deliciosa parodia de Pastora Imperio acreditó a la graciosa tiple cómica como una maquinita excepcional.

Conchita Pérez, Anita Lasalle y Concha Leonardo—muy tipo revista estilo español todas ellas, muy en modelos a lo Mae West—, fueron aplaudidísimas, y una gran parte de los aplausos fué un tributo a su juventud opulenta.

Las muchachas del conjunto—disciplinadas y acertadas, aunque parezca increíble—, Manuel Alares, Ignacio León y otros cómicos coadyuvaron, en la medida de sus fuerzas, en la tarea de hacer agradable al auditorio la representación.

Un par de decorados, de Morales y Asensi, excelentes. Nos recordaron la buena época de Eulogio Velasco.—V.

A pesar del enorme éxito obtenido por la revista "Las insaciables", estrenada por la compañía de Maravillas de Madrid con una formidable interpretación por todos sus artistas, como su actuación en San Sebastián va a ser breve, por tener que marchar a otras capitales, mañana, jueves, tendrá lugar en la matinée y en la función de noche el estreno de la revista de gran éxito "Las tentaciones", para cuyo acontecimiento ha venido ex profeso el maestro Guerrero, que dirigirá la orquesta ese día.

**Autocars a Biarritz - Loyola - Lourdes**

El próximo jueves, día 12, la casa BENGOECHEA DAMBORENEA inaugura con autocars nuevos las excursiones de verano. A BIARRITZ, mañana y tarde. A Loyola, Lourdes, la Cornisa cantábrica, Roncesvalles, Vuelta al País Vasco Navarro y otras.

Oficinas: OQUENDO, 10 (Exposición RENAULT). Teléfono 10.105

**TERMAS PALLARES**

(Alama de Aragón) a 400 kilómetros de Barcelona y 200 de Madrid

Página 6

La voz de Guipúzcoa

11 de julio

## "La Voz" en Bayona

### LA CORRIDA DEL DÍA 14

Desde el sábado están abiertas las taquillas para expedir las entradas de la corrida que se celebrará el día 14.

Y lo mismo que en Bayona vénense billetes en Biarritz, San Juan de Luz, Hendaya y en la mayoría de los pueblos de la región.

El entusiasmo es grande entre los miles de aficionados franceses. Por lo que respecta a los españoles, no hay que decir con cuánto interés esperamos que llegue el sábado, 14, para acudir a presenciar nuestra fiesta nacional.

Muchos de nuestros compatriotas y caravanas de excursionistas trasladáronse estos días a Pamplona para presenciar los típicos "sanfermines" y asistir a los toros. Todos regresaron contentísimos y satisfechos. Vieron torear a Armillita y les gustó su coraje, su voluntad y su valor, pues fué ovacionado y "orejeado" por el público, que premió su trabajo.

En Bayona hay grandes deseos de verle y aplaudirle. Porque es un torero "macho" que siempre da la nota de valor.

Respecto a Ortiz cuentan los que le han visto torear, que el mejicano va a quitar muchos moños esta temporada y que para la próxima su nombre se cotizará como el de los actuales fenómenos.

Nada pues, tendrá de extraño que antes del día 14 los billetes se hayan vendido todos, porque el público está ávido de emociones taurinas y esas emociones ninguno puede darlas delante de los toros como Armillita y Ortiz, toreando mano a mano seis bichos de Cándido Díaz (antes Santa Coloma).

También el toro merece que se le trate en plan de primera clase, pues de él depende, casi principalmente, el éxito o el fracaso de cada corrida. Pero cuando se trata de ganaderías acreditadas como lo fué siempre la de Santa Coloma, huelgan los adjetivos, pues toros de tanto prestigio siempre superaron cumplir excelentemente en la lidia, contribuyendo a elevar la brava fiesta.

Contando con los principales elementos que son toreros y toros, el éxito de la corrida del sábado está de antemano descartado.

### LAS FIESTAS DE BAYONA

La Comisión de Fiestas va a echar este año la casa por la ventana.

No han podido los miembros de esa Comisión confeccionar un programa más variado y atrayente. Habrá festejos para todos los gustos, aun para los más exigentes.

Véase a la ligera un bosquejo del programa:

Corrida de toros, conciertos, retretas, fuegos artificiales, fiestas varias, audición artística en la plaza de toros por el laureado Orfeón Donostiarra y grupos de danzadores y bailadores vasco-franco-españoles.

Habrá desfile de carrozas, concurso infantil al que prestarán su concurso una banda de música, los chistularis, bandas de cornetas y una sociedad de Irún formada por cuarenta niños y niñas que ejecutarán preciosos bailes.

El miércoles, 18, tendrá lugar la gran carrera ciclista internacional, circuito de Bayona, que el año pasado la ganó Luciano Montero, dotada con cinco mil francos de premios más las primas. Para esa carrera se han inscripto los mejores corredores excluidos de la Vuelta a Francia.

Tendremos, igualmente, en la Plaza de San Andrés, corrida de vaquillas, que fué el año último el gran suceso de las fiestas.

Asimismo están anunciadas magníficas verbenas al estilo de España, en el distrito del Mercado y en la plaza de Saint-Espírito.

Durante los ocho días de fiesta las calles donde se encuentran los principales comercios, estarán iluminadas con farolillos a la veneciana y las fachadas de las casas lucirán preciosas iluminaciones.

Se celebrará el día "la braderie", o sea, la venta regalo que durante dos años consecutivos constituyó el mayor reclamo comercial y el más pingüe negocio para el público, pues se venden en las calles todos los géneros a precios más bajos de factura, permitiendo a los comerciantes descongestionar los almacenes sin perder dinero.

Serán, pues, ocho días de constante ajetreo, durante los cuales Bayona estará invadida por miles de forasteros que vendrán a divertirse, presenciando las magníficas fiestas organizadas por la Comisión. —Corresponsal.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 6.—Telf. 1-27-6-

## ARISTOCRACIA



Pese a todo, existe la aristocracia; el sello de distinción que, al presentarse ante el mundo de ahora, parece a unos algo anacrónico y en otros despierta esa emulación para la propia superación, se destaca en esta escena, que hoy queda casi reservada a la pantalla cinematográfica. Es, sin embargo, el desfile, de retorno de la iglesia, de la comitiva nupcial del duque de Luynes y de Chevreuse, aristócrata francés, después de su boda con la señorita Diaz-Unzué, apellidos de Castilla y de Navarra... España... (Foto Rol.)

## La otra cara del imperialismo

## Acción internacional contra el "dumping"

Recientemente un alemán, ex diputado en el Reichstag y en la Dieta prusiana, Herr George Gothein, publicó en inglés un folleto titulado "China y Japón" (The Hamilton Press, Londres 1934), en el que preconiza abiertamente "una coalición mundial contra el Japón". Merece leerse este folleto. Está documentado de un modo notable. Constituye una síntesis impresionante de todos los elementos del problema nipón. Y pone de relieve, a su tiempo, la parte fuerte y los puntos flacos del imperialismo comercial del Japón.

En la lucha por la conquista de los mercados, en efecto, los japoneses encuentran también sus desventajas. Por de pronto—según vimos en un artículo anterior—, han de contar con las reacciones proteccionistas de las demás naciones. Por otra parte, y esto es aún más serio, su imperialismo tiene su talón de Aquiles: la pobreza de su país en primeras materias.

Dice Gothein a este respecto: "Ningún otro país depende tan enteramente de la importación extranjera para las primeras materias y los productos semi-acabados. Una vez agotadas sus antiguas existencias, y al expirar los contratos hechos sobre la base del yen no depreciado, los japoneses tendrán que hacer sus compras a los precios que rigen en el mercado mundial. El Japón es pobre en minerales. Sus yacimientos de carbón son muy poco extensos. Sus requerimientos en hierro, en cobre, en estano, en cinc no pueden cubrirse sin importaciones de fuera. Su industria algodonera, la más importante del país después de la fabricación de la seda, sólo puede procurarse algodón en muy pequeñas cantidades en Corea o en Formosa. Para la lana depende totalmente de Australia, como depende de la India para el yute. En igual dependencia se halla por lo que respecta al caucho, al cuero, al petróleo y también a los productos alimenticios, tales como las carnes y grasas."

Claro está que hay el Shantung, el Jehol, la Manchuria, cuyo subsuelo es tan rico como sus posibilidades agrícolas son considerables. Y es esto el verdadero secreto de la política intolerablemente agresiva del Japón contra China del Norte; su hambre de primeras materias, y no la necesidad de dar salida al superávit de su población, porque los campesinos japoneses son refractarios a la emigración hacia aquellas regiones chinas.

Mas habrán de transcurrir años antes de que la Manchuria y las otras provincias chinas conquistadas se hallen equipadas y explotadas de tal manera que puedan su-

ministrar al Japón las primeras materias de que carece. Y mientras tanto, las cargas fiscales causadas a la vez por el militarismo y por la industrialización a fondo abrumarán terriblemente a la población campesina. La Hacienda tiene que hacer frente a un déficit presupuestario que no cesa de ir en aumento. La deuda pública crece también; y, por otra parte, la política comercial nipona, esencialmente agresiva, lo mismo que su política militar, se halla, por los motivos que acabamos de exponer, enteramente a merced de una coalición internacional contra el "dumping" japonés.

Cuando predica la cruzada antijaponesa de los Estados Unidos y de Europa, Herr Gothein no va hasta preconizar una cruzada militar. Al menos, no de un modo explícito. Pero no hemos de olvidar que una cruzada económica, es decir, un boicoteo internacional, una coalición mundial contra el peligro japonés acrecentaría aún, en proporciones temibles, los riesgos de la situación en Extremo Oriente. Uno de los primeros, el riesgo de provocar nuevos golpes de fuerza de un pueblo, estrangulado por la sobre población, cuya inmensa mayoría vive en una espantosa miseria, sometida en proporciones desconocidas en otros países, al ascendiente de una casta militar fanáticamente nacionalista, y que, llegado el caso, marcharía como un solo hom-

bre para un combate a muerte contra el enemigo que se le designase.

Es cosa grave que los únicos dos grandes países de los que puede surgir la guerra—Japón y Alemania—, se hayan separado deliberadamente de la comunidad de naciones. Justificaría esto los más graves temores para lo por venir si, por otra parte, y como compensación, la U. R. S. S. y los Estados Unidos, saliendo de su aislamiento, no hubiesen puesto, con más ahínco cada vez, todas las fuerzas morales de que disponen al servicio de la paz.

Si hay una región del mundo donde se plantea, en estos momentos, la cuestión de seguridad, y en condiciones particularmente temibles, es sin disputa el Extremo Oriente. Los chinos lo saben, ¡ay!, a sus expensas. También lo sabe la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, y se pone en guardia. Pues bien: la seguridad de esos pueblos, por lo que respecta a agresiones posibles, es, en definitiva, la seguridad del mundo entero. Ojalá lo comprendan aquellos que se obstinan en no ver sino la amenaza comercial directa de un competidor en el "dumping" japonés; los que no parecen vislumbrar posibles conflictos más que en Europa. Y ojalá lo comprendan antes de que sea demasiado tarde.

**Emile VANDERVELDE.**  
Ex ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica.



PARÍS.—En el palacio de Malmaison se ha celebrado la gala de la Unión de las Artes. Se representó "La emperatriz de las rosas", fiesta maravillosa en que la Naturaleza juega papel tan importante. Esta es una deliciosa escena.

11 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Información de Navarra

**La corrida atrajo ayer a Pamplona enorme gentío que llenó completamente la plaza de toros**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 11.

## LOS "SANFERMINES"

**La animación**.—La afluencia de forasteros, que disminuyó algo el lunes último, se vió aumentada ayer nuevamente por el anuncio de la actuación de Belmonte en la corrida de la tarde y las calles presentaron un aspecto semejante a los días de mayor concurrencia.

Por la mañana se realizó el encierro sin que hubiese que lamentar incidentes desagradables.

**Partidos de pelota**.—Por la mañana jugaron en el "Euskal-Jai", Mina y Aguirre contra Tacolo e Irigoyen II, venciendo la segunda pareja por 16 tantos. Por la tarde jugaron Iturain y Ostolaza contra Guelbenzu y Bastarrica. Venció la primera pareja por 18 tantos.

En el "Moderno" jugaron ayer Atano II y Chicuri contra los hermanos Arrieta. Vencieron los hermanos por cinco tantos.

**La corrida**.—A media mañana no quedaba por despachar una localidad para la corrida de la tarde y fué tal el número de espectadores que acudieron a la plaza que se dió el caso de que los clarineros del Ayuntamiento no tenían sitio donde sentarse.

Los toros de Concha y Sierrá fueron bravos y manejables, de tipo terciado y de defensas no desmesuradas.

En el primero el Gallo dió unos lances aceptables. En los quites se lucieron los tres espadas. El Gallo comenzó su faena de muleta con un pase por alto y tres naturales muy buenos. Luego dió unos pases destinados a fijar al toro, dió dos pinchazos y descabelló al segundo intento.

En el segundo dió Belmonte cinco verónicas superiores y se lució en los quites. Comenzó su faena de muleta dando un pase por alto, saliendo desnudo, y siguió muleteando de manera estupenda y metido materialmente entre los cuernos, siendo derribado y no sufriendo daño. Dió un pinchazo, media estocada y una entera, todo ello bueno y fué ovacionado.

En el tercero, Lascerna veroniqueó movido y luego se lució en los quites. Brindó a Ortega e hizo una faena de muleta valiente pero sin ligar. Dió dos pinchazos, sufrió un desarme y descabelló al octavo intento.

En el cuarto, el Gallo brindó también a Ortega y no hizo nada de notable con la muleta. Dió una estocada pescucera y atra-vesada y un descabelló.

En el quinto, Belmonte dió cuatro verónicas buenas e hizo una faena de muleta ceñida y con pases de todas marcas. Dió una estocada entera y descabelló al cuarto intento. Fué ovacionado.

En el sexto, Lascerna no hizo nada de notable con el capote, muleteó movido y desconfiado y dió una estocada caída.

**Por la noche**.—Por la noche se quemó una magnífica colección de fuegos artificiales en el Paseo de la República, hubo baile y al final se corrió un toro de fuego.

## UN CHOQUE

A las dos de la tarde de ayer un automóvil de la matrícula de San Sebastián chocó, por marchar en dirección contraria, en el paseo de Sarasate con un tranvía. Resultó levemente lesionado el conductor del automóvil llamado Rufino Ormaechea.

## UN AHOGADO

En Funes pereció ahogado en el río, cuando se estaba bañando, un niño de nueve años apellidado Fernández.

## UN ATROPELLO

En San Martín de Unz un automóvil atropelló a Juliana Medina y Rosa Lorca, de diez y trece años de edad, respectivamente, y produjo a la primera heridas de pronóstico grave. Rosa resultó ilesa.

## VENERO - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

## EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1<sup>er</sup>. Izqda. :: Tel. 1-32-42  
Clínico de la profilaxis antivenera  
Consulta: de 11 a 14 y de 4 a 7

## Urgente

Por no poder atender, se traspasa carnicería muy acreditada con buena clientela. Sitio céntrico. Dirigirse a esta Administración a las iniciales Juan X. X.

## Zapatos a 2 ptas.

Se liquidan todos los calzados de temporada. Precios increíbles.

ELCANO, 4. LA ROYAL

## Noticias de Aragón

**Nuevamente Zaragoza se vió privada de los servicios de tranvías y autobuses públicos**

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 11.

## LA HUELGA DE EMPLEADOS DE TRANVIAS Y AUTOBUSES

Conforme a lo anunciado ayer se declararon en huelga todos los empleados de los tranvías y autobuses de Zaragoza, quedando dichos servicios paralizados en absoluto y sin que se registrase el menor incidente desagradable. Las molestias para el público por la falta de medios de transporte de precios populares se vieron aumentadas ayer por haber hecho durante el día un calor excesivo.

El gobernador civil conferenció ayer con los representantes de las empresas y luego con las directivas de los huelguistas.

Hablando de esta huelga con los periodistas dijo el gobernador que desde luego es ilegal, por no haberse cumplido los trámites reglamentarios para su declaración y añadió que si terminadas las 48 horas de duración anunciada no se reanudaba el servicio haría responsable de ello a los directivos obreros y dispondría que los coches circulases conducidos y protegidos por los guardias de Asalto.

El público se muestra preocupado por esta huelga, pues recuerda la reciente general y teme que ésta se reproduzca, ya que ayer se intentó por elementos extremistas convertir el paro de servicios de transporte urbano de viajeros en uno general.

## En el Gran Kursaal

**Para la elección de "Miss San Sebastián" prepara la Asociación de la Prensa una gran fiesta que se celebrará el domingo**

La Asociación de la Prensa, que llegada esta época realiza sus esfuerzos para iniciar oficialmente la temporada de verano con fiestas atractivas y espectáculos de preferencia entre todos los públicos, ha organizado para el domingo próximo una fiesta que será a modo del prólogo de la gran jornada del domingo siguiente, en que se celebrará la gran corrida de la Asociación.

Sabido es que para esta corrida siempre procuran los organizadores formar un cartel que contenga cuanto más puede buscar el público, no sólo el aficionado a la fiesta taurina, sino aquél que busca el espectáculo que orla la corrida. Así, ha contratado a Simao da Veiga, que en cada actuación gana más adeptos, y a tres figuras del torero que harán que la corrida sea un verdadero acontecimiento, pues no hay duda que el Gallo, con sus especialidades, incomprendibles muchas veces pero siempre cuajadas de arte indiscutible, es torero que llena solo el una tarde; Sánchez Mejías, que ha de poner todo su pundonor en esta su reaparición ante los públicos, y Domingo Ortega, el gran torero que hace tres días, en Pamplona, ha sido quien ha puesto el cartel de verdadero maestro del toro.

Esta es la fiesta que para el domingo 22 prepara la Asociación de la Prensa, fiesta que constituye un poderoso esfuerzo de organización y de riesgo. Pero para preparar esta fiesta habrá otra, la del domingo próximo, día 15, en el Gran Kursaal.

Hadía creado la Asociación esta fiesta de las "misses"—hoy en boga en todas partes—para elegir la "Miss Afición", fiesta de gran propaganda turística, pues que en ella participan señoritas francesas, que hacen venir a San Sebastián a numerosos compatriotas suyos. La

fiesta era codiciada por algunos elementos para presentarla como cosa suya, pero la Asociación ha preferido ser ella la que la organice y la desarrolle por estimar que no debe perder su carácter de fiesta de la Asociación de la Prensa, como la corrida de toros.

Al efecto, el domingo se elegirá la señorita que ha de representar a San Sebastián, que con las señoritas que representen a Burdeos, Mont-de-Marsan, Côte Basque, Eibar e Irún, y las que vengan en representación de Castilla, Madrid, Logroño y Zaragoza, presidirán la corrida.

La víspera, es decir, el próximo sábado, se celebrará por la noche otra fiesta para la elección de "Miss Afición".

## LAS LOCALIDADES PARA LA CORRIDA

Los recientes triunfos de Domingo Ortega en Pamplona, unido a la reaparición de Sánchez Mejías, el torero de la emoción y del pundonor, de quien son legión los que creen que vuelve a los toros para disputar al toledano la fama de valiente y dominador, y unido también a que en el cartel de la corrida figuran el Gallo, el torero tan genial, el artista de los grandes éxitos y de los fracasos ruidosos pero también impregnados de un sello personalísimo, y a la figura del sin par rejoneador Simao da Veiga, hacen que el pedido de localidades para esta corrida, que se celebrará en nuestra ciudad el próximo día 22, sea enorme; y se recuerda que hoy, miércoles, es el último día para hacer dichos pedidos a la Asociación de la Prensa, y que estos pedidos deberán ser recogidos el próximo sábado, día 14, poniéndose desde el domingo a la venta todo el billeteaje no reservado.

Los señores abonados podrán recoger sus localidades los días 12 y 15 próximos en las taquillas de la calle de Garibay, número 4.

## Crónica alavesa

**Los harineros se reunieron para elegir representantes suyos en la Junta de Contratación de trigo**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 11.

## LA JUNTA LOCAL DE CONTRATACION DE TRIGO

Ayer se reunieron en la Alcaldía de Vitoria los industriales harineros de la provincia con el fin de designar los vocales propietarios y suplentes para la Junta provincial de contratación de trigo.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo a los periodistas que ayer pasó el día en Vitoria el secretario de la Presidencia de la República, señor Sánchez Guerra.

## DIPUTACION

El presidente de la Comisión Gestora provincial manifestó ayer a los informadores de prensa que habían quedado rotas las negociaciones que se estaban realizando para la construcción en Alava de un Sanatorio antituberculoso popular.

## UN ATROPELLO

En la carretera, cerca de Murguía, fué arrollado por un automóvil Faustino Argote, de 39 años, y resultó con lesiones graves.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró ayer cotización a 5'04 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué ayer de 5'04 un octavo de dólares. (United Press.)

## La vida en Vizcaya

**Por haber sido castigado el pinche de una mina, se declararon en huelga los demás obreros**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 11.

## UN PARO

Hace pocos días tres obreros de la mina "Concha I", de la Compañía Oronera, se presentaron al contratista y le expusieron quejas contra el muchacho encargado de llevar a los trabajadores agua para beber.

El contratista reprendió al muchacho, y como éste le contestase en forma insolente, le castigó privándole dos días de trabajo y sueldo. La decisión del contratista molestó a los obreros de la mina, y el lunes practicaron por la mañana la huelga de brazos caídos y por la tarde abandonaron el trabajo. Ayer acudieron a la mina y repitieron la maniobra de brazos caídos, y en vista de ello el contratista avisó a la Guardia civil. Los guardias dijeron a los obreros que trabajasen o que saliesen de la mina, y los trabajadores optaron por lo último.

## UNA AGRESION

José Olano, de 26 años, obrero panadero, denunció ayer a la Policía que cuando se dirigía a su domicilio, en Begoña, en las primeras horas de la madrugada, le fueron hechos diez o doce disparos desde unas zarzas que bordean el camino, sin que afortunadamente le alcanzase los proyectiles. Añadió que ignoraba quién o quiénes pudiesen ser los autores de la agresión y que también ignoraba a qué pudiese haber obedecido.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que había decidido que los organizadores de actos políticos soliciten permiso en el Gobierno 48 horas, por lo menos, antes de la celebración de dichos actos.

Añadió que había impuesto una multa de 150 pesetas al comunista Jenaro Segués, de 19 años, que fué sorprendido cuando colocaban pasquines en una casa de Bilbao.

Por último, manifestó el gobernador que el próximo domingo se trasladará a Bayona para asistir a la inauguración del Museo Vasco de la indicada localidad francesa, acto al que había sido invitado por el alcalde de Bayona.

## PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna, de Bilbao, dieron los resultados siguientes:

Aranzadi y Echave vencieron por siete tantos a Sala y Amézavar.

Chacón y Aguirre derrotaron por doce tantos a Ibaibarriaga y Tomás.

## Excelente negocio

POR DOSCIENTAS VEINTICINCO MIL PESETAS, menos de la MITAD de su VALOR REAL, VENDO magnifica FINCA URBANA en el mejor sitio de SAN SEBASTIAN, a 300 metros del Puente de Santa Catalina.

Tiene de superficie 8.700 metros. Precioso Chalet de tres pisos, con calefacción y todo confort. Amplio Garaje independiente, Portería y Dependencias, Huerta, Jardín, Tenis, etc.

Si adquisición representa una buena colocación de dinero y es susceptible de múltiples aplicaciones. Lujo, Recreo, Parcelación, Industria, Sanatorio, etc.

Para tratar, dirigirse al Abogado señor MUÑOZ TORROBA. Fuenterrabía, 7. Teléfono 43-6-72.



obtendréis para vuestro cutis usando la famosa Agua Visnú

Producto nacional superior a todo similar extranjero, que presta a la tez la tersura de los diecisiete años

## Traspaso

Informarán en esta Administración. negocio importante de ferretería, junto a mercado, con selecta clientela.



## Ante el homenaje a Martín Marculeta

A medida que se aproxima la fecha señalada por los aficionados donostiarras para festejar merecidamente al formidable jugador y perfecto deportista Martintxo Marculeta, notamos que el interés rebasa los cálculos más optimistas.

Y no es para menos. Todo se lo merece el que durante diez años de vida activa ha defendido los colores de San Sebastián—su pueblo—with un cariño, una fidelidad, un entusiasmo y un acierto que difícilmente podrán ser igualados.

Martín Marculeta va a ser homenajeado por un núcleo importantísimo de aficionados donostiarras para quienes no han pasado desapercibidos esos diez años de ejemplar fidelidad a la causa donostierra; esas catorce actuaciones como jugador olímpico e internacional, en las cuales colocó el nombre de San Sebastián a una altura que nos llenó de legítimo orgullo; esa merecidísima condecoración, por el Gobierno español, de la Medalla de la Orden de la República, distinción honorífica a quienes se batieron con tanto brío y tanto españolismo alegre en las jornadas memorables y gloriosas de Génova y de Florencia; esa corrección ejemplar y quizás única, digna de las mayores alabanzas que ha presidido siempre todos los actos de su vida deportiva; esa clase de super-as, reconocida por los mayores prestigios de España, y que tanto dice de la destreza y valía del fútbol donostierra; esa decantada deportividad, en fin, que presentan a Marculeta como perfecto caballero del deporte.

Los aficionados donostiarras, para quienes Martintxo Marculeta es a la vez ídolo y símbolo, se aprestan a tributar al coloso de Santander un homenaje pocas veces tan merecido.

El acto consistirá en una parte deportiva y otra gastronómica. Para la primera, que tendrá lugar en uno de los frontones Urumia o Moderno y que se celebrará el sábado al atardecer, el gran Miguelito Eizmendi ha confeccionado un programa verdaderamente monumental. En primer lugar se jugará un partido a mano entre las siguientes parejas:

Iguarán (Amaikak-Bat) y Juaristi (Gaztelupe), contra Otaegui (Unión Deportiva) y Echarri (Beti-Jai).

Cuatro figuras cumbres del «manismo» amateur de España. A continuación, el mejor «palista» de la «piel de toro», el formidable Carmelo Balda se las entenderá con una pareja de no menos formidables pelotaris que pretenderán amargarle la fiesta.

Por la noche, a las nueve y media, en la cancha del amplio Frontón Moderno, el cocinero mayor de la Bella Easo, el popular Paco Barandiarán, servirá el siguiente sabroso menú:

Entremeses.—Sopa Juliana—Langosta con mayonesa.—Menestra de pollo.—Mantecado frutas, café, copa, vino y sidra.

Todo esto sin necesidad de desembolsar ni un céntimo más, lo tendrán los comensales por solo once pesetas. Como el plazo de inscripción se termina improrrogablemente mañana, jueves, advertimos a los eternos rezagados que pueden recoger las tarjetas en los siguientes establecimientos:

Cafés Alaya y Txoko (Alameda); Bares Trabuko (Puerto), Oquendo (misma calle), Bella Easo (P. Easo), Oyarzabal (S. Marcial), Sociedad Amaikak-Bat, y también en algunas sociedades populares. Ya lo saben los que acostumbran «a dejar para mañana lo que pueden hacer hoy». ¡Mañana último día de tarjetas!—La Comisión.

## Convocatorias

### IBERIA F. C. RENTERIA

Se convoca a todos los socios y jugadores de este Club a junta general extraordinaria que tendrá lugar hoy, miércoles, a las ocho y media en primera convocatoria y a las nueve en segunda, en nuestro domicilio social (Bar Cantábrico), calle Uranga, con el siguiente orden del día:

Renovación de la Junta Directiva.

Estado de cuentas.

Ruegos y preguntas.

**IGNACIO EGUILUREN**  
Odontólogo

Avenida, 4 Teléf. 13748



Crónica  
semanal

## Se nos han perdido los suizos

Podemos, en líneas generales, estar satisfechos de la actuación en la Vuelta a Francia de los cuatro corredores españoles. El equipo hispano-suizo no ha realizado en conjunto y hasta ahora proezza alguna, pero Cañardó y Trueba y Ezquerra se han destacado en su momento. Estamos en las etapas en que sus probabilidades son mayores, sin contar con que la clasificación de alguno, como Cañardó, no puede ser más honrosa.

Pero no queríamos referirnos a lo que "van" a hacer, a lo que "puedan" hacer, sino a lo que "ya" han hecho. Porque lo que han hecho, sencillamente, sin darle importancia, es marcar una considerable diferencia entre el ciclismo suizo y el ciclismo español. Del combinado helvético-hispano, los suizos parecen estar ausentes. El lector que todos los días busca afanosamente los resultados de la etapa y la clasificación de la Vuelta, recibe la impresión de que los ciclistas españoles están solos, de que se han abandonados a sus fuerzas.

En efecto, las Agencias nos dan el tiempo y los nombres de los clasificados en los primeros lugares y luego, condescendientes, la situación de los corredores nuestros. Obsérvenlo ustedes. No habrán visto, ni por casualidad entre los primeros, a ningún ciclista suizo. En cambio Cañardó y Trueba han entrado en el pelotón de cabeza en alguna etapa y, junto con Ezquerra, el de Porreraleva ha coronado en lugar destacado las primeras cumbres de la ruta. Pero de sus compañeros, de los "pedalistas" suizos no hay noticias. No hay noticias para el gran público al que se le sirve la clasificación de honor y los lugares que ocupan nuestros "lebreles". Y nos atosiga una incertidumbre cruel, porque no sabemos si los gigantes de la ruta suiza se han esfumado definitivamente o están en esa zona intermedia entre el octavo y el veintitrés o el treinta, que se eclipsa siempre en el servicio telegráfico.

Consolémonos pensando que a los aficionados helvéticos les sucederá otro tanto si sus Agencias siguen parecida orientación. Es decir, que les servirán también los llegados en primer término y después el puesto que ocupan sus nacionales. Con lo que estarán respecto a los ciclistas españoles de la Vuelta en la misma ignorancia que estamos nosotros de las grandes hazañas que los paisanos de Guillermo Tell realizan por esas rutas de Francia. Al fin y al cabo puede que sea una ventaja que la Vuelta quede "reducida" a Speicher, a Lapebie, a Schepers, a Antonin Magne, es decir, a los que acaparan los triunfos de las etapas, y a Cañardó, Trueba, Ezquerra y Luciano Montero. Así se nos evita la confusión de esos temibles nombres alemanes y el enterarnos del patronímico de los compañeros de equipo de nuestros corredores.

Lo cierto es que si esos cuatro ciclistas hispanos tienen una actuación brillante, dentro de la relatividad que se debe poner en las esperanzas, lo probable es que conquisten el derecho a la participación futura "en la más grande prueba ciclista del mundo" de un equipo enteramente español. Sabemos las dificultades que ello supone, sobre todo la carencia de hombres de fondo en el ciclismo indígena. Pero también se nos ocurre que la sustitución de los suizos no ofrece peligro mayor...

Dentro de una semana creemos que volverán a reunirse los rabardanes del fútbol en esa Asamblea extraordinaria que ha de establecer el ambiente de paz un poco perturbado en estos instantes. De cara al porvenir, ante lo que supondrá la próxima temporada con dos competiciones antagónicas entre grupos de clubs irreduciblemente enemigos, cabe pensar en que se harán los esfuerzos necesarios para impedir tal dislate. Eso creemos nosotros, mucho más cuando se dice por ahí que las discrepancias entre "ponencistas" y "anteponencistas" han venido a sustituir la clásica serpiente de mar del verano periodístico. O sea, que nadie cree en que la disputa vaya en serio y que se arreglará todo en paz y en gracia de Dios, porque así conviene a la generalidad de los intereses futbolísticos. Sin embargo, el comienzo de "entente" registrado en las reuniones previas, no es para abrigar mucha confianza en el éxito

de las ideas pacifistas. Las condiciones del armisticio están muy bien... para aquellos clubes que nada se juegan, para los no afectados por la negociación. Es muy cómodo ceder y transigir con el dinero—o con las conveniencias o los intereses—ajenos. Sin que nos parezca mal, ni mucho menos, que la Primera División se mantenga con diez clubs—para nosotros aún sobran, si de verdad se quiere una perfecta igualdad de fuerzas deportivas y económicas—, pensamos en los derechos legítimamente adquiridos y en los móviles verdaderos que impulsan al planteamiento del problema.

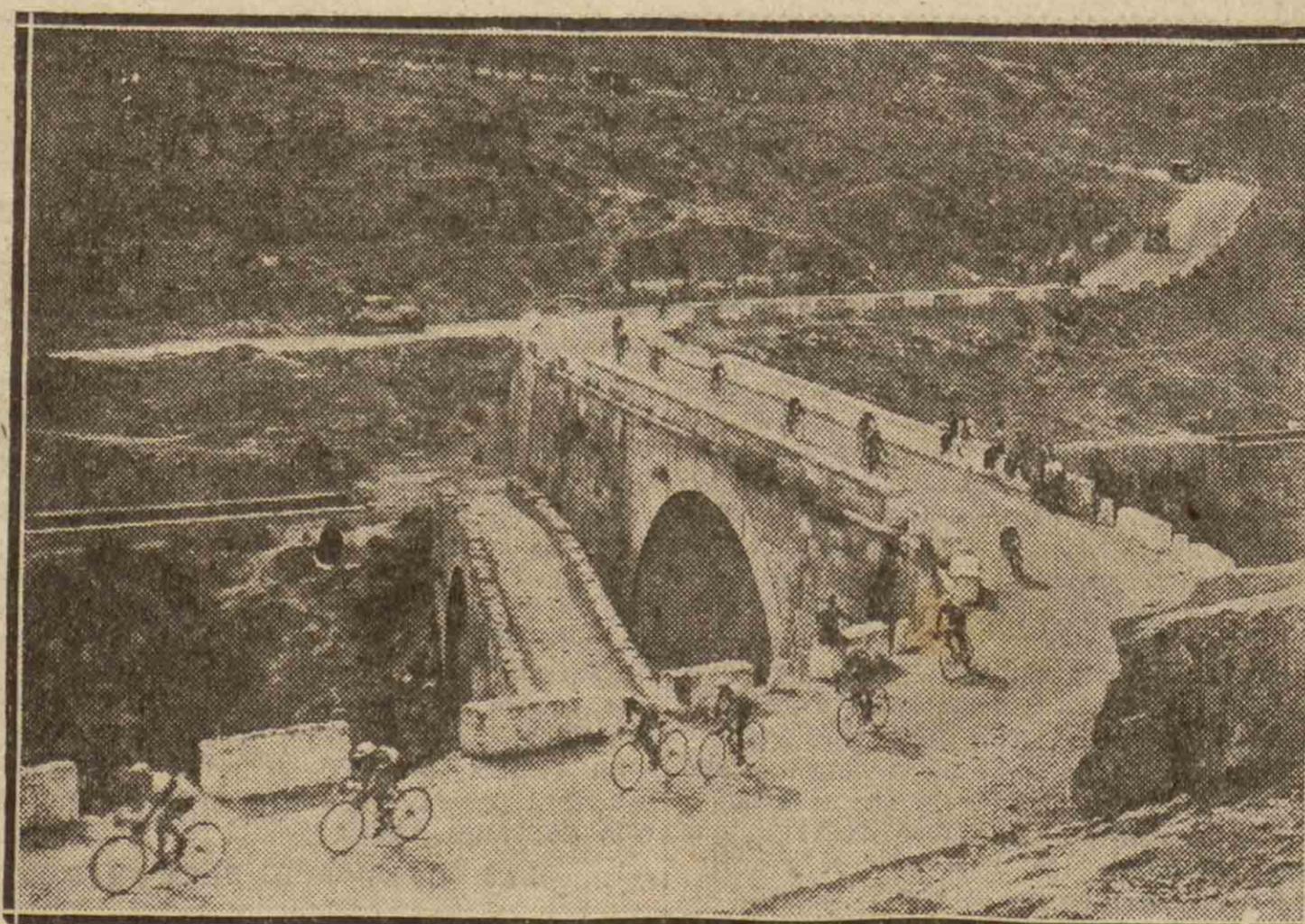
El conflicto no se hubiera suscitado a no ser por la inclusión en la Primera Liga del Sevilla y del Murcia. Con la organización actual—y mucho mejor si subsistieran en la División de honor el Arenas y el Deportivo Alavés—, habría una ventaja evidente para los clubs domiciliados en las poblaciones norteamericanas, que jugaban casi todo el torneo en su propio ambiente, con ligeros desplazamientos nada costosos, sin más viajes que a Madrid y a Barcelona. Pero subió el Betis, ascendió el Valencia y el horizonte comenzó a variar.

Nada digamos si, con el triunfo de la Ponencia, han de ir dos veces a Sevilla, bajar a Murcia, llegar a Valencia y, por ejemplo, trasladarse también a Vigo. No sólo son de temer los trastornos financieros si no igualmente los deportivos, pues la influencia de campos más duros, de temperaturas más elevadas y de públicos más "cálidos", se harán sentir. Afortunadamente en esta ocasión no le puede achacar nada a Madrid, ya que sus clubes están a cubierto de cualquier contingencia por la situación geográfica de la capital.

¡Habrá sacrificios? Al mantenerse el criterio de que sean doce, ¿qué dos sociedades se conformarán? Si no creemos en la tragedia, si se nos alcanza que la solución ha de trabajarse mucho y hasta no se llegaría a ella si no fuese porque los perjuicios de esa actitud inconciliable los sentirían todos. Y en mayor medida precisamente los que pudieran ser más culpables por su oposición a la concordia en una defensa mal entendida de ajenos egoismos.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).



MADRID.—La Vuelta Ciclista a Madrid, en la que tan rotundo éxito ha obtenido el valenciano Escuriet, tiene en su recorrido paisajes muy pintorescos. El momento de la foto nos muestra a los corredores bajando el accidentado puerto de Galapagar

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## NOTICIAS DE BOXEO

En Berlín, el alemán Heuser, ha batido al francés Marín por abandono de éste al segundo "round".

En Rio de Janeiro, el gigante argentino Campolo, ha vencido por k. o. al tercer asalto al no menos gigante brasileño José Santa.

En la misma velada, el peso italiano Venturi batió también por k. o. al cubano Frak Cluz.

En Marsella, el español Pedrito Ruiz superó netamente a los puntos al francés Gabés.

El conocido "manager" francés André Dupré ha manifestado a la Prensa que una vez celebrada la pelea entre su "pulain" Isidoro Gaztañaga y el alemán Shoenrath, y si no se deciden a pelear con Isidoro Schmeling y Paulino, se embarcarán para Méjico, en donde tienen contratos muy ventajosos.

## TEATRO PRINCIPAL SAGE

Refrigerado por moderno sistema

Hoy: "PEGADORES SIN CARETA", por CAROLE LOMBARD  
Mañana: "UNIDOS EN VENGANZA", por Nancy Carroll y George Raft

TEATRO VICTORIA EUGENIA  
Compañía de Revistas del Teatro Maravillas de Madrid

GRANDES FUNCIONES PARA HOY MIERCOLES  
Tarde: A las siete Noche: A las diez y media  
Grandioso éxito de la historieta cómica  
**LAS INSACIABLES**  
Mañana, jueves, LAS TENTACIONES

11 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## La Vuelta a Francia

# En la etapa de ayer Ezquerra hizo un papel brillantísimo, marcando en cabeza y destacado en distintos momentos

**Los españoles continúan mejorando su posición; Cañardo va el séptimo, el doce Trueba y el diecinueve Ezquerra Montero también adelanta puestos. - Una etapa emocionante. - Incidentes. - Se han retirado algunos belgas y Charles Pelissier. - También el italiano Bergamaschi ha desaparecido de la carrera**

### CHARLES PELISSIER SE RETIRA

Cuarenta y ocho corredores se han presentado esta mañana a tomar la salida en Aix-les-Bains. En la etapa anterior se retiraron cuatro, tres belgas—Dictus, Schippers y Hardiques—y el francés Charles Pelissier.

### UNA GRAVE DENUNCIA

Se ha producido un incidente, que ha estado a punto de determinar la retirada de los italianos. Scandone, uno de los seguidores italianos, ha presentado una denuncia contra Speicher, Gestri otra contra el mismo Speicher y contra Lapebie.

La primera denuncia dice que Speicher fué detrás de una moto en buena parte de la etapa. Esto, que explicaría el milagro de que cayendose al bajar los Arravis fuera primero en la meta, ha sido desechado, negando veracidad a la denuncia.

La de Gestri consistía en que no pudiendo despegar Speicher y Lapebie, tiraron bajo la rueda de su "bécane" cachos de una botella rota. Naturalmente, se le cortó un tubular y perdió tiempo, alejándose los otros, supone que se dejarse entrenar por la moto. Gestri recogió el vidrio y guardó el tubular, presentando ambas cosas en la meta. El vidrio pertenece a una "canette" de Lapebie, y éste se defendió diciendo que, al vaciarla, la arrojó a un lado de la carretera, como siempre lo hace. Los comisarios, a pesar de la actitud del representante de Italia, no tomaron medidas contra el ex campeón francés, lo que produjo tal disgusto entre los corredores transalpinos que los siete quisieron retirarse, y para evitarlo fué necesaria la intervención personal de Momo, presidente de la Federación Ciclista de Italia.

El incidente quedó terminado con una amonestación pública que Desgrange hizo antes de la salida a Speicher y Lapebie, en la que les dijo que tenía mucho interés en que los corredores de Italia se encontraran en suelo francés como en el de su propia patria. Los dos acusados escucharon la filipica con la cabeza baja y... ¡aquí no ha pasado nada!

### LOS ESPAÑOLES

Contra lo que en una información de París se ha dicho, los corredores del "cuatro" español se llevan bien. No son un modelo de fraternidad, pero no hay entre ellos más diferencias que las que separan a los elementos de los restantes equipos. Diferencias por ambición legítima de todos ellos de mejorar su posición particular.

### LOS FRANCESES

En el equipo francés se ha puesto de relieve, precisamente, una de esas diferencias. Habían aceptado que Pelissier fuera capitán, pero ahora se ha visto que la aceptación no era muy sincera. A querer dar el cargo a Speicher por abandono de Charlot, el campeón mundial ha contestado violentamente: ¡Qué capitán, ni coronel! ¡Qué los demás se arreglen como puedan, que yo ya me arreglo yo!" Y Magne, al recibir la misma proposición: "Déjenme consolidar mi puesto, y luego ya veremos si me queda tiempo para aconsejar y ayudar a que los demás mejoren el suyo."

### LOS HORARIOS Y EL CALOR

Desgrange, sincerándose ante el fracaso de los horarios probables por él confeccionados, ha dicho que ha tomado por base los tiempos que venían haciendo los corredores en la temporada, que en la Vuelta no aparecen. Claro es que no añade que en la Vuelta se sale a las horas peores, cosa que no ocurría en las carreras clásicas.

Hoy se ha padecido el mismo calor tórido de los días anteriores. Por eso, por el cansancio que padecen los corredores después de sus esfuerzos de ayer y por el lógico afán de reservar energías para los "cols" la marcha en las primeras horas ha sido lentísima.

### EMPIEZA LA "BAGARRE"

En Saint-Michel-de-Maurienne, a 99 kilómetros de la salida, hay un control de avituallamiento. Ante él se han presentado los corredores juntos; pero aprovechando la confusión que en él se ha producido han escapado Louviot, Morelli, Salazard y Speicher, que atacan en primer término el col del Telegraphe.

Los demás corredores salen tras ellos, en cuanto se han dado cuenta. Destacan pronto Ezquerra, Vignoli y Vietto. A la tercera parte de la cuesta llevan éstos 1 m. 44 s. a Vervaecke y Magne, y 1 m. 55 s. a Martano y Trueba.

Cuando faltan tres kilómetros para la cima, Salazard, Speicher y Louviot pierden terreno. Les pasan, irresistiblemente, Ezquerra y Vietto. De los fugitivos sólo queda Morelli, que ha cambiado de braquet y lleva todavía un minuto de ventaja al tandem Ezquerra-Vietto, 1 m. 10 s. a Louviot-Speicher, 1 m. 30 s. a Salazard-Magne. Estos son adelantados y pasados pronto por Martano y Trueba.

### LA LUCHA EZQUERRA-VIETTO-MORELLI :: :

La lucha para el primer puesto es terrible. Vietto y Ezquerra van acercándose a Morelli, al que comienzan rápidamente terreno,

Repentinamente escapa Ezquerra de Vietto y se lanza como un bólido sobre Morelli, al que adelanta irresistiblemente. Cuando faltan dos kilómetros para la cima, son estas las posiciones de los primeros:

#### 1.º EZQUERRA.

A 15 s., Morelli.

A 30 s., Vietto.

A 1 m. 30 s., Louviot.

A 1 m. 50 s., Martano y Trueba.

#### EN LA CIMA DEL TELEGRAPHE

El vasco sigue apretando de firme. Tras él, Morelli, atacado y pasado por Vietto, se desmorona y pierde terreno, siendo adelantado por otros corredores. Ezquerra pasa por la cima a las 2'52 de la tarde. A continuación van pasando:

A 1 m. 12 s., Vietto.

A 3 m., S. Maes y Louviot.

A 3 m. 18 s., Martano y Trueba.

A 3 m. 50 s., Morelli.

A 5 m. 10 s., Molinar.

En este momento lleva perdida Magne la cuarta parte de la ventaja que tenía sobre Martano en la clasificación general. El italiano se emplea a fondo, y el francés se ve que lleva su carrera metódicamente, sin desperdiciar un esfuerzo y como quien conoce muy bien el recorrido de la etapa.

#### EL DESCENSO

Desde el túnel del Telegraphe (1.037 metros de altitud con relación a Saint-Michel de Maurienne) se lanzan los corredores a "tumba abierta" sobre Valloires, a 50 y 55 kilómetros de velocidad media. Se observa que Magne desciende con prudencia, sin arrriesgarse en ningún momento a una caída que pudiera serle fatal.

Un poco más adelante de Valloires, antes de iniciarse la ascensión al Galibier, están así los corredores: Primer, Vietto y Ezquerra, juntos; después, con intervalos diversos entre ellos, Martano (que ha ganado terreno en el descenso), Louviot y S. Maes, Morelli y Trueba (éste ha perdido en el descenso), Cazzulani (que ha progresado mucho), Vignoli, Molinar.

#### EN EL GALIBIER

Se acerca la cima. Ezquerra aumenta su ventaja. Pasa por la cima, en la que hay infinidad de entusiastas que le aplauden y que ovacionan hasta romperse las manos a Vietto, que pasa segundo.

Ezquerra ha tardado 1 hora y 27 minutos desde el col del Telegraphe. Vietto, a 40 m.

A 3 m. 20 s., Cazzulani y Trueba. (Cazzulani ha cogido y pasado a su capitán Martano.)

A 3 m. 40 s., Martano y S. Maes. (El belga sube muy bien y gana terreno.)

A 5 m. 15 s., Molinar.

A 6 m. 12 s., Magne, Vervaecke y Gotti.

#### EN EL LAUTARET

Después de un rápido descenso, se plantan los corredores ante los lacets del Lautaret, úl-

y un grupo compuesto por Magne, Vervaecke, Salazard y Gotti.

#### EL ATAQUE DEL GALIBIER

(De esta subida hemos recibido dos informaciones. Una, en la que presentan a Vietto vencedor en la altura, con 40 s. sobre Ezquerra, y otra que dice precisamente lo contrario. Escogemos ésta, no porque favorezca a nuestro corredor, sino porque es la que nos ha sido confirmada desde Grenoble por la dirección de "La Petit Dauphinois".)

Empieza la parte fuerte del Galibier. Los cinco últimos kilómetros son penosos. Los últimos "laquets" de una dureza extraordinaria. En la primera de esas rampas difíciles tomamos las posiciones:

EZQUERRA (que ha empezado a despegarse nuevamente).

A 4 s. Vietto.

A 3 m., Martano.

A 3 m. 30 s., Morelli.

A 4 m. 40 s., Vignoli y Cazzulani.

A 5 m. 50 s., Trueba y Morelli.

A 6 m., Magne y Louviot. Este parece completamente desfondado. Magne marcha bien, pero su diferencia con Martano se eleva ahora a 3 m. En la escalada sube bien Magne y consigue que la diferencia no aumente.

#### POR EL GALIBIER

Se acerca la cima. Ezquerra aumenta su ventaja. Pasa por la cima, en la que hay infinidad de entusiastas que le aplauden y que ovacionan hasta romperse las manos a Vietto, que pasa segundo.

Ezquerra ha tardado 1 hora y 27 minutos desde el col del Telegraphe. Vietto, a 40 m.

A 3 m. 20 s., Cazzulani y Trueba. (Cazzulani ha cogido y pasado a su capitán Martano.)

A 3 m. 40 s., Martano y S. Maes. (El belga sube muy bien y gana terreno.)

A 5 m. 15 s., Molinar.

A 6 m. 12 s., Magne, Vervaecke y Gotti.

#### EN EL LAUTARET

Después de un rápido descenso, se plantan los corredores ante los lacets del Lautaret, úl-

timo obstáculo de la jornada. Ezquerra para a cambiar de braquet y le adelanta Vietto, al que ya no había de alcanzar.

Por la cima, primero Vietto.

A 40 s., Ezquerra.

A 4 m. 50 s., Martano, Trueba, Cazzulani y Molinar.

A 6 m. 40 s., Magne.

#### UN DESCENSO ESCALOFRIANTE

Los corredores se lanzan a 60 por hora, a pesar de los virajes que abundan.

Martano, Trueba, Cazzulani y Molinar absorben a Ezquerra y los cinco corredores se lanzan sobre Vietto. Pero tras ellos va a toda máquina Magne, que se incorpora al grupo, en medio de la admiración de los seguidores por la inteligentísima carrera de Tonin, en Bourg-d'Oisans. Magne, una vez que ha conseguido ponerse junto a Martano, su rival, no tiene el menor interés en marcar el tren, dejando que Vietto, su pequeño compatriota, gane la etapa. Los demás no pueden alcanzar tampoco al corredor de Cannes, que se ha entrenado sobre estas carreteras y las conoce muy bien.

A 40 kilómetros de la meta lleva a sus seguidores 5 m. 40 s. de ventaja. Le acomete un desfallecimiento y pierde parte de esa ventaja; pero todavía llega a Grenoble con tres minutos, que le valen otros tres y medio de bonificación (dos por llegar con ventaja sobre el segundo y uno y medio por ser primero).

#### LOS ESPAÑOLES

La estupenda carrera que han hecho Ezquerra y Trueba, sobre todo el de Sodupe, queda en estas líneas resumida. Cañardo se ha comportado honorablemente en las escaladas y aún más honorablemente, para lo que de él se esperaba, Luciano Montero.

#### DETALLES

Al empezar la ascensión del Telegraphe se ha retirado Bergamaschi, que se quejaba de fuertes dolores en las piernas.

Después de transcurrido el veinte por ciento de margen concedido como máximo, no habían llegado a la meta los alemanes hermanos Wolke y Risch. Se tiene la impresión de que si llegan y no es con diez horas de retraso, se les permitirá continuar.

Lapebie pinchó varias veces y llegó sobre la llanura.

#### AIX-LES-BAINS A GRENOBLE :: CLASIFICACIÓN DE LA ETAPA

1. Vietto, que ha cubierto los 229 kilómetros en 8 h. 40 m. 27 s.
2. Martano, en 8-43-50.
3. Magne.
4. EZQUERRA.
5. Molinar, todos en el mismo tiempo que Martano.
6. TRUEBA, en 8-43-53.
7. S. Maes, en 8-52-12.
8. Vervaecke.
9. Morelli.
10. Vignoli.
11. Cazzulani, en 8-53-12.
12. Lapebie, idem.
13. Buchi, en 8-55-21.
14. Salazar.
15. Gotti.
16. Gestri.
17. Stoepel.
18. Franz.
19. Speicher, en 8-58-23.
20. Louviot.
21. Buse.
22. Bonduel.
23. Meini.
24. Bidot.
25. CAÑARDO.
26. Pastorelli.
27. MONTERO.

#### CLASIFICACIÓN GENERAL DESPUES DE LA ETAPA DE HOY ::

1. Antonin Magne, francés, 51 h. 40 m. 19 s.
2. Martano, italiano, 51-47-31.
3. Lapebie, francés, 52-2-58.
4. Louviot, francés, 52-7-49.
5. Morelli, primer individual, 52-8-7.
6. Vervaecke, segundo individual, 52-11-1.
7. MARIANO CAÑARDO, español, 52-14-14.
8. Geyer, alemán, 52-14-52.
9. Speicher, 52-15-38.
10. Buse, alemán, 52-17-7.
11. Molinar, individual, 52-20-29.
12. VICENTE TRUEBA, español, 52-22-45.
13. De Caluwe, belga, 52-24-4.
14. Maes, individual, 52-24-6.
15. Franzil, individual, 52-25-41.
16. René Vietto, 52-27-40.
17. Giovanni Gotti, 52-31-40.
18. Stoepel, 52-31-52.
19. FEDERICO EZQUERRA, 52-33-33.
20. Bonduel, 52-34-47.
21. Le Greves, 52-36-15.
22. Level, 52-40-5.
23. Albert Buchi, 52-41-13.
24. Herckenrat, 52-45-55.
25. LUCIANO MONTERO, 53-10-30.

#### POR NACIONES

1. FRANCIA: 155-51-6.
2. ITALIA: 156-59-24.
3. ALEMANIA: 157-3-13.
4. ESPAÑA: 157-10-32.
5. BELGICA: 157-49-13.



LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA. — Autógrafos, en que pudieran namar veterano de la "bécane", que tan airosoamente luce el maillot amarillo y que va clasificado en el lugar de honor, aunque por segundos de diferencia sobre el italiano Martano, antes de salir de Belfort fué materialmente "asaltado" por los fugitivos sólo queda Morelli, que ha cambiado de braquet y lleva todavía

# Actividad proletaria Capítulo de sucesos

**FEDERACION DE LA INDUSTRIA FERROVIARIA**  
Esta Subsección convoca a asamblea general para hoy, miércoles, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social (calle de Birmingham, X). Por ser de suma trascendencia los asuntos a tratar, esperamos que todos los afiliados acudirán con puntualidad.—El Comité.

**SINDICATO DE EMPLEADOS Y OBREROS DE EMPRESAS ELECTRICAS**

Se convoca a todos los asociados a la asamblea general ordinaria que tendrá lugar hoy, miércoles, a las siete de la tarde, y en segunda convocatoria media hora más tarde, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Por tener interés los asuntos del orden del día, encárcese la puntualidad.

Asimismo se ruega a los compañeros de Pasajes acudan a la asamblea para enterarse de un asunto que les interesa.—La Directiva.

**SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA**

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que ha sido trasladado el domicilio social a la calle de la Misericordia, 2, segundo.

**SINDICATO DE OBREROS DEL MUEBLE, MADERA Y SIMILARES**

Adviétese a los compañeros que se encuentran atrasados en la cotización que deben ponerse al corriente, así como también a los que no hayan pagado la cuota obligatoria para los huelguistas de Madrid, pues en la próxima junta general se dará a conocer la situación de dichos asociados.—El secretario.

**A TODOS LOS OBREROS Y OBRERAS DEL GREMIO DE LA AGUJA**

El Sindicato de la Industria del Vestido y Similares invita a todos los obreros del gremio a que pasen por nuestro domicilio social (calle del Puerto, 7, primero) para hacer todas las reclamaciones que tengan pendientes, sobre salarios, horas extraordinarias, higiene de talleres, etc.—La Directiva.

**SOCIEDAD DE OBREROS PAPELEROS DE RENTERIA**

Se convoca a junta general ordinaria para hoy, miércoles 11, a las seis de la tarde, y en segunda convocatoria media hora más tarde, con el siguiente orden del día: Lectura de actas y correspondencia; idem de cuentas; gestiones de la Directiva y movimiento de afiliados; nombramiento de vicepresidente, secretario, tesorero y dos vocales, con arreglo al reglamento; preguntas y proposiciones generales. Todos los afiliados deben acudir puntualmente, y se les previene que los acuerdos que se tomen serán válidos.—La Directiva.

**FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS**

Se pone en conocimiento de todos los jóvenes que están afiliados a esta Federación que para la segunda quincena de julio se celebrará en Madrid el Congreso Juvenil contra la guerra y el fascismo, al cual estamos adheridos. Para realizar una labor de masas es necesario que cada joven se transforme en un activista para el Congreso, haciendo que todos los jóvenes de su lugar de trabajo se adhieran al Congreso, como también en los clubs culturales y deportivos a que estén afiliados. Asimismo es de máxima importancia hacer colectas entre los jóvenes para ayudar a la delegación.—El Secretario Juvenil.

**SINDICATO DE LA INDUSTRIA DE LA ALIMENTACION DE ARTES BLANCAS**

Se pone en conocimiento de todos los compañeros en general que mañana, jueves, se celebrará asamblea general, a las siete de la tarde en primera convocatoria y media hora después en segunda, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero), con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; idem de comunicaciones; revisión de cuentas, y proposiciones generales. Encárcese la puntual asistencia.—El secretario.

**Sección de Panaderos**

Se pone en conocimiento de todos los compañeros panaderos, socios y no socios, que mañana, jueves, se celebrará en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero) una reunión, que dará principio a las once de la mañana, para tratar asuntos que afectan a este gremio. Asimismo se encárcese a los compañeros de las Secciones de Rentería, Irún, Hernani y Tolosa acudan también a esta reunión.—El secretario.

## TEATRO PRINCIPE

DOS UNICOS DIAS, DOS :: :: :: :: :: SABADO Y DOMINGO PROXIMOS

Extraordinarias fiestas de jota  
Presentación al público donostiarra  
del brillante conjunto

**ALMA ARAGONESA**

30 seleccionados joteros, 30  
Dirigidos por el famoso organizador  
de fiestas regionales PEPE ESTEZO  
Precios populares de 3 Ptas. butaca

**PETIT CASINO**  
HOY, GRAN PROGRAMA DOBLE  
"POR LA LIBERTAD", Louis Trenker  
"HEROE O COBARDE", Tom Brown

### SINDICATO DE LA EDIFICACION (C.G.T.U.)

Se convoca a la Directiva para hoy, miércoles, a las ocho de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero). Adviétese al recaudador saliente, J. Domínguez, que debe personarse ante la Directiva cuanto antes, para un asunto de interés.—El secretario.

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA. — SECCION DE SAN SEBASTIAN

Habiendo sido aprobada la nueva modalidad del Fondo pro-parados, cuyo subsidio comenzará a percibirse a primeros del próximo agosto, se encarece a todos los compañeros delegados de taller pasen por secretaría hoy, miércoles, y mañana, jueves, de siete a ocho de la noche, con objeto de informarles cómo han de proceder a la recaudación de las cotizaciones, que se harán efectivas a partir del sábado dia 14 del actual. Los afiliados sueltos abonarán las cuotas personalmente, al tesorero de la Comisión del Fondo, como anteriormente se hizo, en nuestro domicilio social.

Ponemos en conocimiento de todos los federados que la Directiva dispone de sellos para el Fondo pro-presos, con carácter voluntario

### LOS HAY FRESCOS

Este del calor es cosa que aturde a cualquiera, ipero no tanto, caray!, como para perder no ya la noción del tiempo o de lo que ustedes quieran, sino la vergüenza, como ayer se sucedió a un súbito portugués. Este personaje de nuestra breve historia, se fué a bañar ayer a nuestra magnífica playa de la Concha, y al vestirse para subir al paseo, se sintió tan agobiado por el peso de la ropa, que decidió romper una lanza en favor del desnudismo casi integral, y subió la rampa de Alderdi-Eder, paseándose tan fresco en paños menores.

Antes de que la protesta del público surgiere con toda la razón que el caso justificaba, surgió un guardia municipal, que le obligó a vestirse como mandan los cánones para ir por la calle, a pesar de las protestas del luso, que por terco pasó a la Comisaría, a sudar más que se imaginó en un calabozo.

### GENTE DE CONFIANZA

Pero vaya gente! El dueño de un bar de la calle de los Esterlines, cuando despachaba en el mostrador se sintió indisposto, retirándose unos momentos al interior del establecimiento, el que dejó a la custodia de unos parroquianos que en el mismo se encontraban, confiando en que sabrían respetar su ausencia.

Cuando ya repuesto de su indisposición, regresó al bar, se encontró con que el establecimiento estaba solo, notando la desaparición de una sarta de chorizos, un reloj y unas pesetas del cajón del mostrador. La impresión era como para enfermar otra vez, por lo que se vió precisado a dar parte de lo ocurrido a la Comisaría de Vigilancia, donde se extendió la correspondiente denuncia.

### DENUNCIADO POR MALA FE

Ayer fué denunciado en la estación del Norte un maletero que, por lo visto tiene la mala costumbre de convencer a los viajeros para que desistiendo de su voluntad utilicen los servicios de determinados vehículos u hoteles. Esto originó ayer una protesta entre los demás mozos de la estación, que exteriorizaron su disgusto llegando incluso a la Comisaría, donde formularon la denuncia contra el entrometido.

### UN SACO DE CAFE QUE PASA A OTRAS MANOS

Simón Ormazábal Belamendia, de Andoain, que se dedica al transporte de pequeñas mercancías, denunció en la Comisaría de Vigilancia que ayer tenía en la Plaza de las Escuelas un saco de café de cien kilos, para llevarlo a un consignatario de Tolosa. Cuando se disponía a cargarlo en el vehículo para su transporte, le dieron un aviso telefónico, al parecer de la casa remitente de la mercancía, para que el saco lo entregara a un joven que se presentó poco después.

Cumplió el encargo que se le daba, pero sospechando que hubiera sido víctima de un engaño, telefoneó a la casa remitente, de donde le dijeron que no habían dado ninguna orden.

Momentos después se procedió a la detención del joven que se había hecho cargo del café, quien manifestó que dos individuos, a uno de los cuales sólo conoce de vista, le dijeron que fuese a buscar el saco, que él les entregó sin sospechar nada.

Se busca a los dos aficionados al café barato.

## Izquierdas guipuzcoanas

### JUVENTUD SOCIALISTA DE HERNANI

Esta Juventud, ante el gran entusiasmo que existe en la masa obrera local por asistir a la formidable concentración socialista de Eibar, ha acordado celebrar una asamblea general mañana, jueves, a las ocho de la noche, en nuestra Casa del Pueblo (U.G.T.). A ella deberán asistir todos, absolutamente todos los inscritos para la excursión, sean o no militantes de la Juventud.—El Comité.

### COMITE CONTRA LA GUERRA Y EL FASCISMO

Se pone en conocimiento de los trabajadores que próximamente a celebrarse el Congreso nacional antifascista, y habiendo necesidad de recaudar fondos para enviar el delegado elegido en nuestra última asamblea, se han puesto unas listas permanentes en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), en las cuales esperamos contribuiréis todos.—El Comité.

### ANTE EL CONGRESO FEMENINO CONTRA LA GUERRA Y EL FASCISMO

Debido a que va a dar comienzo el Congreso femenino contra la guerra y el fascismo, cuyas sesiones comenzarán en Madrid los días 14 y siguientes, se invita a las obreras de San Sebastián de todas las tendencias sindicales y políticas, organizadas e inorganizadas, a una asamblea pública que se celebrará mañana, jueves, a las siete y media de la tarde, en el domicilio de la Federación Local de Sociedades Obreras (Puerto, 7, primero), en donde se nombrará una compañera para que asista a dicho Congreso femenino contra la guerra y el fascismo en representación de las trabajadoras de San Sebastián.—El Comité.

### LA CONCENTRACION SOCIALISTA DE EIBAR

Existe un entusiasmo indescriptible por acudir a esta magna demostración de fuerza organizada por la Juventud Socialista de Eibar. El Comité provincial de las Juventudes Socialistas pone en conocimiento de los compañeros de Irún, Rentería, Pasajes, San Sebastián, Oria, Hernani y Tolosa que el precio del billete del tren especial es de 4'85 pesetas, ida y vuelta. El horario de salida y llegada a San Sebastián lo anunciamos oportunamente.

Las listas de inscripción están abiertas en los domicilios sociales de las Juventudes Socialistas de cada localidad. Estas listas se cerrarán el dia 22 del corriente, por lo cual todos los compañeros deben inscribirse a la mayor brevedad.—El Comité provincial.

### A todos los trabajadores

De día en día aumenta el entusiasmo para asistir a la concentración socialista que se celebrará el próximo dia 5 de agosto en Eibar. Por momentos aumentan de un modo considerable las inscripciones para el tren especial, habiendo sido fijado el precio del viaje en la modesta cantidad de 4'85 pesetas. No se puede calcular, pues, el número de compañeros que se trasladarán a Eibar, dado el incremento tan formidable que está tomando la grandiosa concentración que los jóvenes socialistas están organizando. Este dia, por tanto, no debe faltar ningún trabajador consciente a la invitación de los jóvenes socialistas, para demostrar una vez más nuestra fuerza.

En la secretaría de esta Juventud se reciben inscripciones para el tren especial todos los días, de siete y media a nueve de la noche, recordándose a todos que esto solamente podrá hacerlo antes del próximo dia 20 del corriente, ¡A Eibar, camaradas!

### FEDERACION PROVINCIAL DE JUVENTUDES SOCIALISTAS

El Comité ejecutivo de esta Federación ha lanzado la iniciativa de que los jóvenes socialistas de Guipúzcoa contribuyan voluntariamente con un día de jornal al Fondo pro-presos durante el mes de julio.

No creemos necesario—porque todos los jóvenes socialistas lo saben—encarecer la obligación moral en que todos estamos de cumplir con esta obra de solidaridad.

Los Comités ejecutivos de todas nuestras Secciones se encargarán de anunciar en la Prensa esta iniciativa, indicando que esta aportación la deben hacer los jóvenes socialistas a los respectivos Comités, quienes enviarán las cantidades recaudadas a este Comité provincial.

### SOCORRO ROJO INTERNACIONAL

Nuevamente llamamos la atención de los tra-

### JUVENTUD SOCIALISTA DE HERNANI

Según se va acercando la fecha del 5 de agosto se nota crecer de manera verdaderamente increíble el entusiasmo de la juventud por desplazarse ese dia a Eibar. Días atrás decíamos que pasaban ya de cien los inscritos, y hoy podemos augurar que el centenar y medio ya se aproxima.

Ahora bien: como quería que las inscripciones se cerraran el 15 de este mes, es necesario advertir "que los últimos no serán los primeros" y que, por lo tanto, el que quiera gozar con la llegada de la caravana de autobuses hermaniarras a la ejemplar ciudad debe darse buena prisa para coger el número de orden más bajo posible. Es decir, que nos tememos que la cifra tope a que nos hemos comprometido se rebasará, y... de las consecuencias no podemos responder.

Por todo lo cual, compañeros y compañeras, os rogamos encarecidamente no dejéis para última hora vuestros encargos, y nos déis tiempo, por consiguiente, para procuraros plazas. El dia 15 se cierran las listas de inscripción! ¡No lo olvidéis! Como tampoco debéis olvidar que el dia 5 de agosto se volcarán materialmente en Eibar las Juventudes socialistas de Santander, Vizcaya, Guipúzcoa, Alava, Navarra, etc.—La Comisión.

### CENTRO DE ESTUDIOS CIENTIFICOS.

El próximo lunes, dia 16, dará comienzo el anunciado Curso de Verano de Análisis Químico, bajo la dirección del socio del Centro, doctor en Ciencias Químicas, don Vicente Borderas. Las horas de trabajo serán de 3 a 6 de la tarde los cinco primeros días de cada semana.

Se advierte a los señores inscritos en este Curso que para cualquier aclaración o aviso pueden pasar por la Secretaría del Centro de 6 a 9 de la noche o bien llamar al teléfono 16-2-83.

Dentro de unos días se dará a conocer al público el resultado de las gestiones que se vienen realizando al objeto de llevar a la práctica el anunciado proyecto de iniciación de una Facultad de Ciencias en esta ciudad.

CASA DE LA MONTAÑA.—Esta Sociedad celebrará Junta general ordinaria el dia 13, viernes, a las diez y media de la noche, en el local social, con el siguiente orden del dia:

Lectura y aprobación del acta anterior.  
Exposición y aprobación de las cuentas desde la anterior junta general ordinaria.

Nombramientos de cargos por cese y ausencias.

Proyecto de atención y servicio del Bar. Proposiciones generales.

Se ruega encarecidamente a todos los socios su asistencia, dada la importancia de los asuntos a tratar.—La Directiva.

ASOCIACION DE CURSILLISTAS DEL 33.—Sigue la «Gaceta» publicando relaciones de los cursillistas aprobados.

A esta provincia interesan los siguientes:

Número 1.512. D. Gabriel Villarreal.
» 1628. D. Luis Aurelio Pérez.
» 1.748. D. Dionisio Larrea.
» 1.863. D. Jacinto Viedma.
» 1.970. D. Santiago Aloguín.
Número 3.062. Sta. María Jáuregui.
» 3.176 » María Enriqueta Hernández.
» 3.283 » Lucía Lanciego.
» 3.393 » Margarita P. de San Román.
» 3.500 » Carmen Ayerbe.
» 3.605 » Beatriz P. de San Román.
» 3.710 » Amparo Garaicoechea.
» 3.812 » María Olariaga.
» 3.910 » Esperanza Egaña.
» 4.006 » Cándida Calvo.
» 4.100 » Felisa Cestafé.
» 4.187 » Teresa Recondo.
» 4.275 » María de las Mercedes Otazuá.
» 4.356 » María Ignacia Martín.
» 4.434 » Concepción Zuzuarregui.

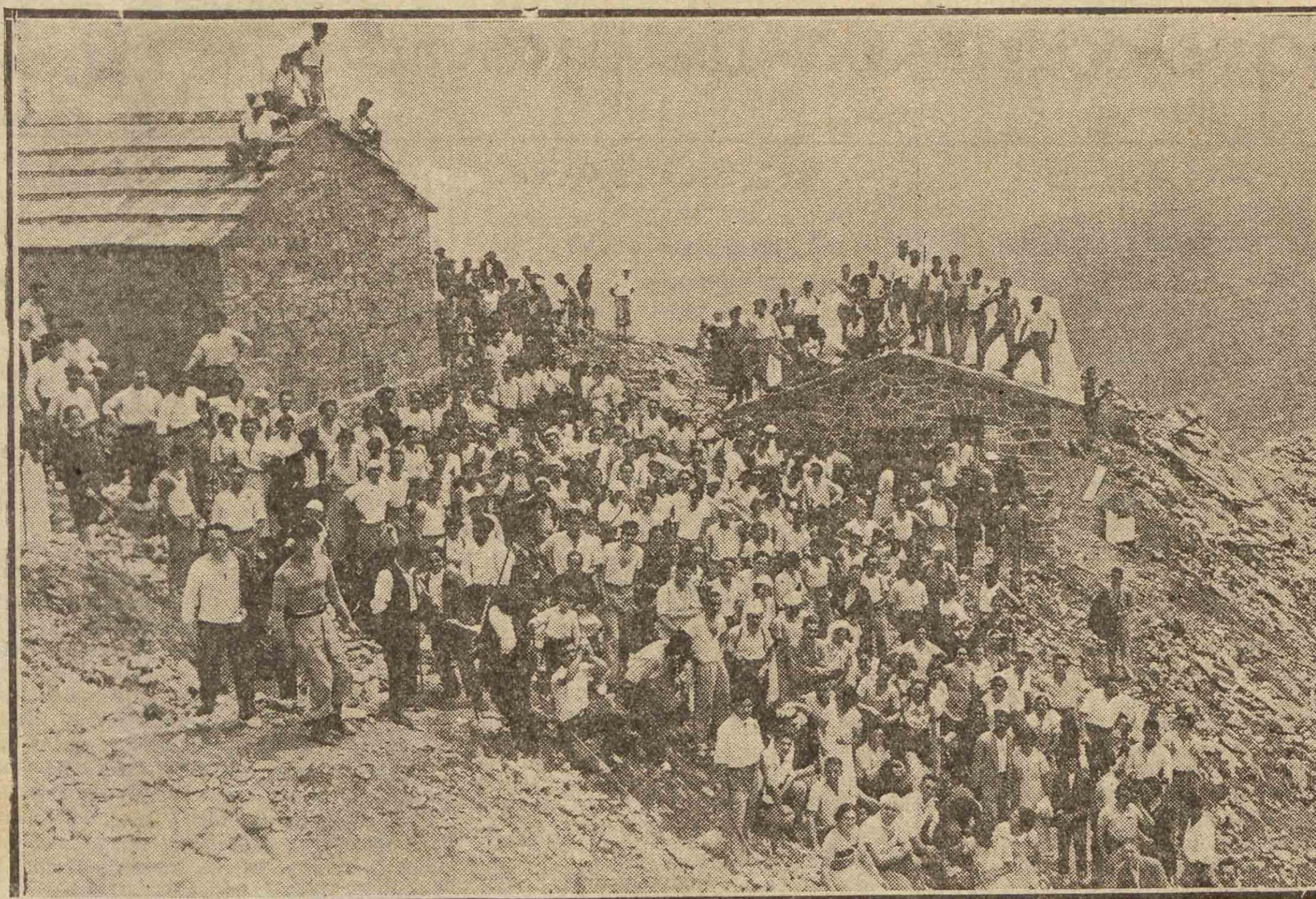
Dolly VESTIDOS ABRIGOS 75.100 y 125 Pt. CALIDAD MAXIMA PRECIO MINIMO.

EASO, 1. BAJO SAN SEBASTIAN  
*motores Siemens Los más conocidos*

11 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



En el alto picacho del Aitzgorri se reunieron el domingo los alpinistas para inaugurar el nuevo refugio allí construido. Este "méeting" de montañeses fué un éxito

(Foto Ojanguren.)

**Alpinismo****El refugio de Aitzgorri**

**Se inauguró el pasado domingo. Asistieron unas 2.000 personas**

El pasado domingo fué otro gran día para el montañismo vasco. La inauguración del refugio de la cumbre más elevada de Guipúzcoa hizo mover a los alpinistas y a otras personas que, sin serlo, gustan de las excursiones campesinas.

La bonita obra realizada al pie de la antiguísima ermita del Santo Cristo de Aitzgorri es una construcción modesta y que no vendrá mal al montañero y al pastor, y, tampoco, al peregrino que nunca falta en la famosa ermita.

Es una buena obra por cuya erección hemos de felicitar a la Federación Vasca de Alpinismo, sin olvidarnos—naturalmente—de quien tuvo la intención de su realización y cedió, donando, una fuerte suma para tal objeto.

En lo sucesivo los montañeros hemos de acordarnos—y mucho—de Gorrochategui, el hijo de Cegama, que ideó y donó parte de su capital con tal objeto.

Y adelante...

Los excursionistas pudieron oír misa en la sencilla ermita de Urbia y, también, en el alto—en la del citado Santo Cristo de Aitzgorri—, realizándose en la misma mañana la bendición del nuevo refugio.

Unas palabras de Pancho Labayen, el presidente de la F. V. de A., dieron fin a la sencillez del acto.

Luego, los cientos de alpinistas y excursionistas, recreáronse en la contemplación de los grandes y magníficos paisajes que, desde la «Balconada de los Enamorados», se divisaban.

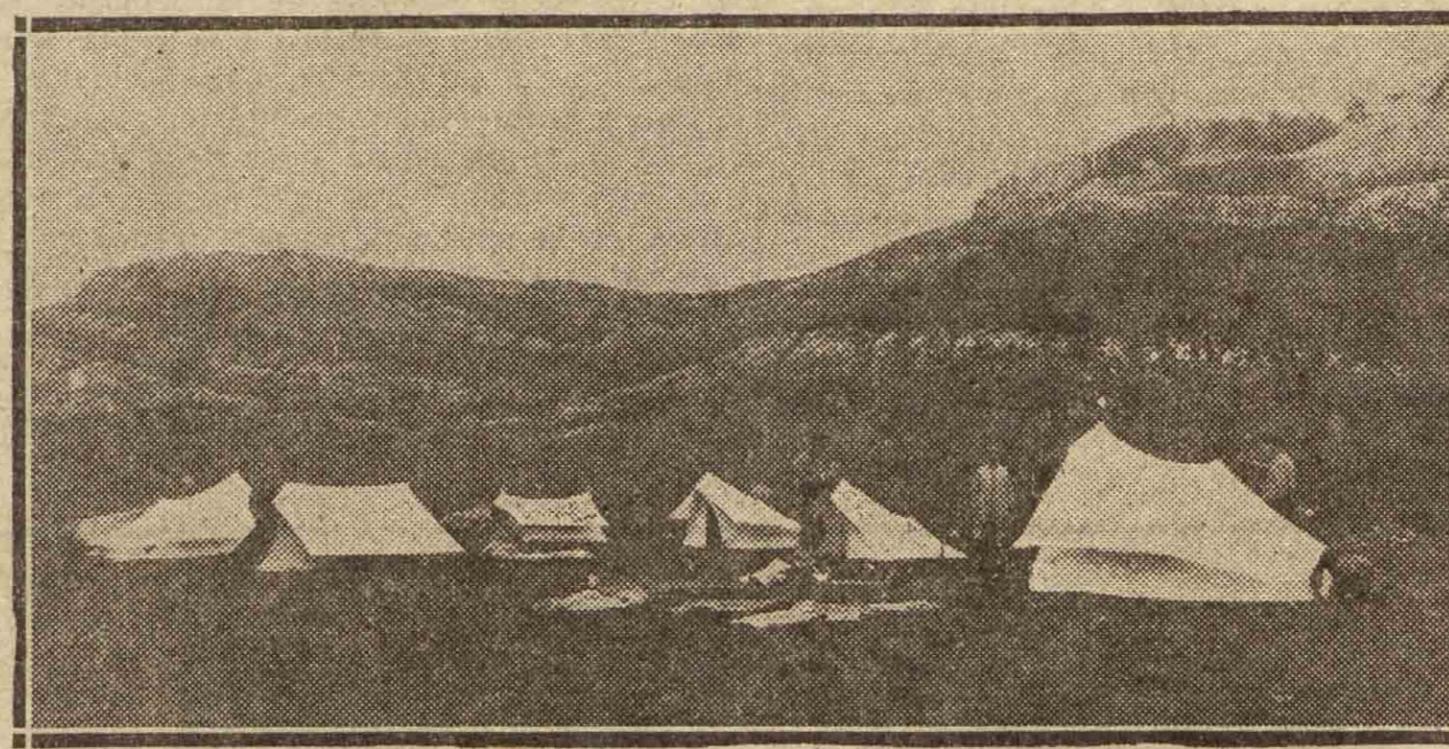
Casi toda Guipúzcoa y gran parte de Navarra y Álava, así como una porción de Vizcaya bien divisadas desde tal cima mostraron un conjunto orográfico interesantísimo.

El regreso a Urbia, mientras muchos y muchas excursionistas ascendían, prestaba a la crestería de las laderas del aristido picacho de Aketegi—vértice de la dilatada sierra aitzgorritarra—una animación desusada.

Algún acordeón y varios «existus» daban un color musical a la marcha, salpicada, de cuando en cuando, de amplios y gustados «irrintzis».

Saludamos a distintos directivos y ex directivos alpinistas y a algunos campeones en otros deportes, no faltando—no podía faltar—el iniciador de la Federación, el inteligente y animoso Anthón Bandrés, patriarca del montañismo euskaldún.

Al mediodía celebróse un animado al-



En la campa de Urbia se preparó el campamento de los excursionistas de San Sebastián, Pamplona y Bilbao, que acudieron a la inauguración del refugio del Aitzgorri

(Foto Ojanguren.)



En la campa de Urbia se entregaron a la sana diversión del baile, al son del tamboril, los excursionistas. Y no fué Bandrés, el veterano escalador, quien menos bailaba

(Foto Ojanguren.)

## ¿Tarde agradab'e?... Ninguna como las del CAFÉ DE LA MARINA de Zarauz

muerzo en la hospedería de Urbia, mientras la inmensa mayoría—aproximadamente unas dos mil personas—comían apaciblemente en las amplias y onduladas praderas del hermoso lugar.

A media tarde se inició el regreso animadamente, siendo Eibar la ciudad que más ración Vasca de Alpinismo.

contingente dió, calculándose en trescientas el número de personas excursionistas eibarreras.

Y hasta mañana, amigo lector y deportista.—El federado número 95 de la Federación Vasca de Alpinismo.



EN EL FRONTÓN MODERNO

Martes, dia 10 de julio de 1934

**Primer partido:****A cesta-punta.****ARGARATE y VICENTE, rojos, 45.****GABRIEL e IBARLUCEA, azules, 39.****Saques: del once y del doce, respectivamente.****Dinero, a la par.****Igualadas a 1, 2, 3, 9, 13, 15, 23, 24 y 25.****Segundo partido:****A remonte.****MUGICA HERMANOS, rojos, 35.****SALSAMENDI II y ARRÚABARRENA, 50.****Dinero por los hermanos (40 a 32).****Saques: del once y del once y medio respectivamente.****Igualadas: a 10.**

Los dos partidos fueron entretenidos; pero en ambos se evidenció desde el principio el dominio de las parejas vencedoras. Seguimos creyendo que Argárate está en franca recuperación de juego y Vicente ha mejorado y se ha asegurado también de manera sensible. Los dos vencidos, Gabriel e Ibarlucea, en cambio, han aflojado su buenisima forma y han perdido algo de su seguridad.

Mugica I no acertó a sacar ni a remontar la pelota con seguridad. Por el contrario, estuvieron magníficos Salsamendi II y Arruabarrena, pero principalmente el joven oriota hizo un partidazo perfecto.

**PROGRAMA PARA ESTA TARDE****A las tres y media:****A remonte: Ochotorena y San Martín, contra Solaverri y Salsamendi II.****A remonte: Larrañaga y Arruabarrena, contra Izaguirre (E.) y Mugica II.****HOMENAJE A LOS HERMANOS ECHARRI**

¡Sí, señores! Para que no haya lugar a dudas, confirmamos la noticia publicada ayer.

Antonio y Castillo acudirán el próximo domingo a Loyola y en el homenaje a los hermanos Echarri se repetirá la emocionante final de mano entre navarros y guipuzcoanos.

Además con Antonio y Castillo acudirán en un autocar un grupo de entusiastas lesakarras, a cuyo frente vienen el teniente alcalde de aquella localidad, el aplaudido remontista Shegundo Ugarte y Castillo, el veterano pelotari, hermano del zaguero subcampeón.

Una advertencia importantísima.

La sociedad Beti-Jai, teniendo en cuenta la trascendencia y magnitud del festival pelotístico organizado para el próximo domingo 15 en honor de los hermanos Echarri, hace saber que caso de lluvia los partidos se celebrarán a la misma hora de la mañana en el frontón Moderno, a cuyo efecto la Inmobiliaria Industrial, en rasgo que todos los pelotazales deben agradecer, se ha puesto incondicionalmente al lado de la comisión organizadora.

También debemos hacer público que a las adhesiones ofrecidas tenemos que sumar la del famoso futbolista «Cholín», quien se ha ofrecido a jugar un partido a paleta frente al médico de Andoain señor Ganzarain.

Como estos dos elementos son reputados pelotistas, se espera un encuentro pleno de interés espectacular.—*El secretario*

**EL HOMENAJE A LOS JUARISTI**

Pocos homenajes tan merecidos como éste que Itzalpe celebrará el próximo domingo, día 15, en honor de los modestos campeones azcoitanos. El historial de esta pareja es realmente brillantísimo, pues todavía no conocen la derrota, a pesar de haber medido sus fuerzas con parejas de la talla de Iguarán-Lazcano Eizaguirre-Urcelay, Echarri Hermanos, etc.

He aquí el orden de los actos que Itzalpe ha organizado.

A las once de la mañana: En el frontón de la calle 31 de Agosto, se celebrarán dos partidos de pelota. En el primer partido contendrán Polo y Juaristi II (Atano) contra Juaristi III (Pispis) y Urcelay. En el segundo se enfrentarán Iguarán y Ignacio Juaristi, contra Azeze y Simeón Juaristi.

A la una de la tarde, tendrá lugar un gran banquete en el local social, para el cual, el número de inscripciones es muy numeroso. A los postres actuará el Orfeón de Itzalpe, masa coral de reciente fundación, en la que existen elementos de gran valía.

# ZOTAL

El que se vende suelto  
o a granel es falsificado  
Compren envase de origen

**BEASAIN****EN EL AYUNTAMIENTO**

Sesión ordinaria celebrada el día 7 del actual:

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

La petición de don Juan Mendieta Erausquin sobre abono de los gastos del tratamiento antirrábico a que ha sido sometido, se resuelve concediéndole 125 pesetas.

—Se accede a la solicitud de don Antonio Larrea, autorizando el ingreso de su esposa doña María Mújica por cuenta del Ayuntamiento en la Casa de Maternidad para ser sometida a una intervención quirúrgica.

—A consecuencia de la falta del plano correspondiente, queda para otra sesión el escrito del representante del Goierriko Alkartasuna, que solicita autorización para construir un edificio.

—Queda enterada la Corporación de un escrito de la Junta del Patronato del Hospital de San Antonio Abad participando la bajo de la enferma de esta villa Ignacia Fernández Arbulu.

—Se conceden 25 pesetas de subvención al Comité organizador del Campeonato de Ciclismo de Guipúzcoa, destinadas a la carrera ciclista que se celebrará en Villafranca de Oria el día 25 del actual.

—Se lee el estado-resumen del movimiento de fondos en la administración de Arbitrios de la villa durante el mes de junio, que alcanza la suma de 47.077'92 pesetas, 1.563'56 más que en el mismo mes del año anterior.

—Se aprueban varias cuentas y facturas.

—Se da cuenta de una comunicación de la Escuela Nacional de niños invitando al Ayuntamiento a que visite la exposición de trabajos de fin de curso, acordándose realizar la visita.

—Finalmente, la presidencia da cuenta de lo ocurrido en la asamblea de Ayuntamientos celebrada en Bilbao, para tratar del Estatuto del Vino, a la cual fué, con el secretario, en representación de este Ayuntamiento.

**MERCADO SEMANAL**

Precios registrados en el celebrado en esta villa el sábado 7 del actual.

Cordero en vivo, 2'25 pesetas kilo.

Huevos, 3 ptas. docena.

Queso, 3'50 ptas. kilo.

Alubia del país, 1'75 ptas. kilo.

Guisantes, 0'50 id.

Caparrón verde del país, 1'20 id.

Cerezas, 1 id.

Patata del país, 0'35 id.

Manzanas nuevas, 0'60 ptas. docena.

Lechugas, 0'10 pieza.

Puerros, 0'70 docena.

Gallinas, 13'50 par.

Pollos, 10 par.

Conejos, 6'50 par.

Pichones, 4'00 par.

Carne de ternera en canal, 3'70 kilo.

Carne de vaca en canal, 3'20 kilo.

Carne de cerdo en vivo, 2'35 kilo.

Chiperones, 3'00 ptas. kilo.

Atún, 3'00 kilo.

Merluza, 6'00 id.

Pescadilla, 3'00 id.

Gallos, 3'00 id.

Corcones, 2'50 id.

Sardinas, 0'80 id.

Grabas, 1'25 id.

Salmonete, 3'00 id.

Langosta, 11'00 id.

**MATADERO**

Durante la semana se han sacrificado en este matadero, 20 terneras y una vaca.—Correspondiente.

**RENTERIA****NATALICIO**

Ha dado a luz a una hermosa niña la esposa de don Alejandro Marín, nacida Elisa Schiefenbusch, a quien le han puesto el nombre de Enriqueta.

Enhorabuena a los papás.

**BODA**

El sábado contrajo matrimonio el joven don Donato Illarramendi con la agraciada señorita Teresa Torralba.

Enhorabuena.—C.

**SUELOS**

Con lo único que se tienen los pisos y muebles brillantes, bonitos y siempre como nuevos, es con

**"EL RELAMPAGO"**

Producto sin igual de reconocido mérito y fama mundial.

Colores: nogal, caoba, limoncillo y sin color.

De venta en San Sebastián: C. Zatarain, Francisco Arrieta (Loyola, 9, y Urbieta, 40), y principales droguerías.

**PASAJES****LAS FIESTAS DE SAN FERMÍN**

Apesar de no haberse aún confeccionado el programa oficial de festejos (aunque circulan dos programas que no van de acuerdo), se vienen celebrando las fiestas con enorme contingente de público, como ningún año se ha visto.

El sábado y domingo se celebraron escasos festejos; únicamente, la banda de música "Musical Pasaitarra", es la que va batiendo el "record", ejecutando nuevas y modernas piezas bailables, en obsequio de los muchos aficionados de fuera y de la localidad.

Otro de los números que no figuraba en los programas "no oficiales", ha sido el "Bar de los Chinos", que ha tenido un enorme éxito durante los días que van de fiestas.

Este "Bar de los Chinos" está instalado en un espacio solar, donde el público se ha dado cita estos días, llenándose de "bote en bote", danzando los acordes de unos acordeonistas, jazz-band, gramola y otros instrumentos que tenía la Sociedad recreativa "Kabi-Chiki" contratados al efecto.

Allí no se ha descansado un momento; la animación duró toda la noche completa, hasta las cinco o las seis de la madrugada de los días sábado y domingo.

Para los próximos sábado y domingo se preparan nuevos festejos con algunas sorpresas; quizás alguna novillada, con encierro, y alguna banda de música forastera, romería vasca, partidos de pelota, etc.

Parece ser que trata de celebrarse un concurso de belleza, con su correspondiente "Miss Pasajes".

Así que, esto se anima.—Valverde.

**Para la sidra  
Corchos y Botellas**

de todas clases. Precios económicos.

CORCHOS DESDE 14 Ptas. millar.

HERNANI, 8 Telf. 1-36-68

**ELGOIBAR****UN HERIDO GRAVE**

En la tarde del sábado, al hallarse subido a un peral el joven de 14 años, Julián Mújica, hijo del ex alcalde y conocido comerciante de la localidad, don Juan, tuvo la desgracia de que le fallara una de las ramas, cayendo al suelo, produciéndose diversas lesiones en el cuerpo y brazo izquierdo.

El joven Mújica fué asistido por el médico don Antonio Arribalza, pero el lunes por la mañana, en vista de haberse presentado la gangrena en el citado brazo, hubo necesidad de amputárselo, en la clínica del citado médico, donde se halla instalado.

Lamentamos de veras este accidente al joven Mújica, por cuya mejoría nos interesamos.

**LA EXCURSION DEL C. ARTISTICO**

Hemos interrogado al director del Cuadro artístico "Lagun-Onak", para solicitarle unas impresiones de la excursión, y muy amablemente, con la afabilidad en él característica, nos dice:

—Salimos a las nueve y diez, llegando a Azcoitia a las diez menos cuarto, alcanzando Régil sobre las diez, y pasando por el alto de Vidania bajo un fuerte sol. A las tres de la tarde, nos trasladamos a San Sebastián, donde seguidamente visitamos el Acuario. Después nos trasladamos a Igeldo, donde nos "perdimos" cada grupo por las diversas atracciones de tan popular lugar. A las ocho, salimos de la Bella Easo, deteniéndonos en Zarauz, para escuchar a la Banda Municipal, y después emprendimos el regreso, para llegar a las doce en punto a nuestro "txoko". Fué una excursión magnífica, en la que reinó la más franca camaradería, deseando que el año próximo pudiera repetirse, confiando en que así sea, si el público, benévolo, nos sigue prestando su asistencia a las veladas teatrales que con tanto cariño y desinterés venimos celebrando.—C.

**ALZA****TIRO AL BLANCO**

En el tiro de Bidebieta se celebró el pasado domingo una tirada de entrenamiento con vistas al Campeonato de Guipúzcoa, organizado por el diario "La Prensa".

En la misma tomaron parte unos 25 tiradores, entre ellos los finalistas señores Sarasqueta y Muñoz, que realizaban las tiradas a 7 y 10 metros más distanciados que los demás tiradores.

Como estímulo para esta prueba, el popular "Sargentua" donaba una copa y diversos premios en metálico, resultando vencedores los señores Guruceaga, Muñoz, Zapirain, Miralles y Erquicia, a los que se les otorgó una copa de "Sargentua" y 15 pesetas, 20 pesetas, 15, 10 y 5 pesetas, respectivamente.

El próximo domingo, a las nueve y media de la mañana, se celebrará la tirada jacobí, con escopeta de caza, y a las tres y media la final del Campeonato de Guipúzcoa, en la que intervendrán los seis tiradores que para la misma se clasificaron, señores Sarasqueta (Víctor), Loinaz (José), Juan Antonio Muñoz, Eduardo Landa, Enrique de la Riva y Jacinto Sarasua.

No dudamos que el próximo domingo el campo de Bidebieta se hallará concurridísimo por notables tiradores y aficionados a este deporte.

**FESTEJOS**

La popular Sociedad "Kabi-Chiki", que radica en término de Alza, e integrada por elementos pasaitarras y alzatarras, ha tenido la humorada de armonizar las fiestas de San Fermín, y a fe que lo han conseguido, organizando un cabaret chino, o una cosa parecida, en cuyo festejo han rivalizado todos sus socios, para dar una nota de humorismo a estas fiestas.

Lamentamos que la Comisión de Festejos no haya tenido en cuenta el ofrecimiento y facilidades que esta simpática entidad recreativa ha ofrecido para realizar una novillada y un encierro jocoso, que hubiese sido del agrado de todos.

**BODA**

Han contraído matrimonio enlace en la iglesia parroquial de Pasajes Ancho, la bellísima señorita Pepita Arcauz Marichalar, con nuestro estimado amigo don Enrique Vidaurrega.

Deseamos a la gentil pareja felicidades sin tasa en su nuevo estado.

**NOTAS LOCALES**

Estamos realizando unas consultas entre las personas representativas, tanto de Alza como de Pasajes, para conocer las diversas opiniones sobre la conveniencia de anexionar la parte denominada Buenavista y Molinao a Pasajes o a Alza.

Realizada esta encuesta y consultadas, como antes decimos, haremos una especie de balance de sus opiniones y tendremos al corriente de este tan importante asunto a nuestros lectores.—C.

**¡A hincharse de naranjas!**

Hoy ha llegado un vagón; las mejores de todo el año sin mentir; todo agua. Precio: el ciento, 4'50 y 6 pesetas y especiales a 8. Pidiendo de cincuenta en adelante se sirve a domicilio. También hay toda clase de frutas a precios tirados.

MIRACRUZ, 47 C.

TELEFONO 14.874

**KAOOL**

ES EL LIMPIAMETALES LIQUIDO QUE YO PREFIERO

PRODUCTOS QUÍMICOS HISPANO LUBSZYNKI  
BADALONA

**LOS MOSQUITOS son  
PELIGROSOS  
...mátelos con FLIT**

Pida FLIT  
MARCA REGISTRADA  
FLIT NO SE VENDE A GRANEL  
EXIJA EL BIDON PRECINTADO

11 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Irún

### ¡QUE HAY DEL AEROPUERTO?

Se habla mucho de este tan debatido tema. El señor Bellido llegó de Madrid en cierta ocasión pleno de optimismo. Y al poco tiempo corrieron rumores de fuente de crédito, que no conseguirían los iruneses la idea tanto tiempo acariciada. Y he aquí que ha tenido que visitar el presidente de la Gestora nuevamente al presidente del Gobierno de quien ha obtenido buenas palabras... ¿Basta con esto? Porque recordamos que también con lo de la Aduana se dieron buenas palabras, para terminar en lo que, desgraciadamente, estamos viendo.

Recientes están las declaraciones hechas por el comandante Franco en San Sebastián. No vamos a ensalzarle, dada nuestra amistad con él. Pero nos parece oportuno hacer una simple pregunta. ¿Cuántas horas de vuelo y cuántos despegues y tomas de tierra han realizado en su "vida aviatoria" los pomposos señores que se niegan a autorizar la construcción del Aeropuerto en Irún?

Entendemos que habrán velado bastante menos que Franco. Y cuando éste sostiene una y mil veces que es factible la construcción de un buen aeropuerto en Irún, no cabe duda alguna de que lo es, porque por añadidura cuantos aviadores "de los que vuelan" han dado su opinión sobre el particular, lo han hecho asimismo en sentido afirmativo. Es preciso, pues, desenmascarar de una vez los verdaderos propósitos de los aviadores "de oficina" que se oponen al Aeropuerto irunes, tan necesario para el normal desenvolvimiento de esta ciudad a la que se le está cercando la argolla del dolor, sin compasión alguna.

### NOTAS DEPORTIVAS

Ha sido favorablemente comentado en los medios deportivos de esta ciudad, el resultado altamente halagüeño obtenido por los jugadores iruneses en su encuentro celebrado el último domingo en el campo de Las Corts contra el F. C. Barcelona.

El potente equipo catalán que ha vencido recientemente a equipos de valía, entre ellos el combinado brasileño, ha vencido con grandes dificultades al joven equipo unionista, formado todo él por una muchachada entusiasta que habrá de dar, en la próxima temporada, más de una agradable sorpresa para los colores iruneses.

### TEATRALERIAS

La activa Empresa del Teatro Principal ofrece al público irunes un nuevo espectáculo que habrá de ser del agrado de todos.

Para mañana y pasado ha contratado el grandioso espectáculo aragonés "Alma Aragonesa" del que es director y organizador el popular Pepe Esteso.

En este conjunto figuran más de treinta artistas, entre los que destacaremos a Gregorio Ciprés y Camila Gracia, famosas cantadoras, divas de la jota de Aragón y a Carmencita Esteso, la maravillosa cantadora de esta variedad regional.

Y para los días 19 y 20 hay un plato exquisito: Nada menos que la gran compañía de revistas del Maravillas de Madrid, con su singular "la Mac Donald española" al frente y... con "Las Insaciables". ¡Como para pegarse por adquirir localidad!

Máxime si desde el púlpito siguen diciendo, como nos aseguran, que no conviene acudir a estos espectáculos... ¡La mejor propaganda!

### EL POLVO EN EL PASEO DE COLÓN

Volvemos sobre un tema tratado hace unos días. Pero aclaremos algo que se quedó entre las teclas. Y este "algo" es que se debe embrear lo antes posible tanto la vía del tranvía como el trozo final de la Avenida de Colón, ya que de otro modo los vecinos de este Paseo pasarán el verano igual que si estuvieran en el desierto del Sahara a la hora del simón.—C.



CUESTA LA SUAVE Y FIRME HOJA DE AFEITAR  
"TOLEDO"  
DE LA FÁBRICA NACIONAL DE ARMAS  
PRODUCTOS NACIONALES (S. A.) · APART. 601 · MADRID

## el purgante para todas las edades

Se puede tomar a cualquier hora  
Pruebe el tipo efervescente: es delicioso.

### PRECIOS

Con y sin anis,  
cajita Ptas. 0.50, frasco Ptas. 3.25  
Efervescente,  
cajita Ptas. 0.75, frasco Ptas. 4.50



**MAGNESIA S.PELLEGRINO**  
TIPO EFERVESCENTE

## "La Voz" en Oñate

### La sesión del Ayuntamiento

Aprobó el ingreso habido por diferentes conceptos en la semana 26 del presente año, de pesetas 4.816'64.

Prestó su aprobación a las siguientes cuentas: una de 53'15 pesetas al ingeniero de la industria, por derechos de aforición de pesas y medidas del Ayuntamiento; 39 pesetas a don Cirilo Berroya, por encuadernación de las cuentas municipales; 48 pesetas a los señores Echeverría hermanos, por suministro de 12 metros de damasco para el Instituto; 5'60 pesetas a los mismos, por suministro de 4'30 metros de guinea; 2.070'85 pesetas a la viuda e hijos de Astigarraga, por construcción de palomillas y trabajos de cerrajería y materiales suministrados para el nuevo tendido de líneas; 7.735 pesetas a la casa Ganz Ibérica, por suministro de 150 contadores; 100'20 pesetas a don Víctor Arregui, por suministro de tornillos y alambres para el nuevo tendido de líneas; 53'50 pesetas a don Elías Oleaga, por suministro de minio y pintura para las palomillas; 3.487'50 pesetas de los haberes devengados durante el primer semestre por la Banda Municipal de música, y 94'50 pesetas de material suministrado a dicha banda durante el primer semestre.

Quedó enterado de la orden del ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, autorizando a la Diputación para que lleve a cabo las obras proyectadas por el arquitecto don Ramón Cortázar en el edificio denominado "Suprimida Universidad", de esta villa, así como de una comunicación del arquitecto provincial anunciando el comienzo de los trabajos que seguirán sin interrupción de las obras de restauración de esta Universidad.

Quedó enterado del anuncio que publica el "Boletín Oficial", referente a la subasta de construcción de un lavadero público en "Olaiturri" de este término. Se acordó designar al concejal don Eugenio Campos para que concorra al acto de la subasta, que se celebrará en este Ayuntamiento el día 21 de julio, a las once y media.

Dióse lectura del acta de la sesión celebrada por el Ayuntamiento el día 12 de mayo último, por la que se acordó fijar las cuentas de este Municipio correspondientes al ejercicio económico del año anterior.

Leída la memoria de la Comisión de Hacienda confirmatoria de que dichas cuentas están justificadas, no habiéndose opuesto objeción alguna durante el tiempo que han estado expuestas al público fueron aprobadas.

Memoria de la gestión municipal correspondiente al año 1933. Se aprobó.

Prestó su aprobación al siguiente informe: Los concejales de la Comisión de Gobernación han estudiado la solicitud producida por el auxiliar de Secretaría don Jesús Galdós, y visto el reglamento orgánico del Cuerpo de Directores de Bandas de Música, estiman que la Corporación debe aprovechar la oportunidad de que el que ha sido di-

rector de la Banda Municipal de música don Jesús Galdós, haya renunciado a la dirección por ser incompatible dicho cargo con el de auxiliar de Secretaría y habiéndose en su consecuencia producido la vacante y teniendo en cuenta que la situación de la Hacienda municipal no permite el sostenimiento de la banda de música con un director, propone que se acuerde la disolución de la banda, sin perjuicio de que la Corporación contrate cuando estime conveniente las bandas de música particulares o municipales para amenizar los festejos que se organicen durante el año.

Asimismo, que el instrumental de la disuelta banda se entregue mediante inventario y en concepto de préstamo a la Sociedad "Umore-Oña", instituida en la villa para fomentar la música.

Prestó su aprobación al contrato de trabajo de don Valentín Elorza Beitia, como maquinista de la central eléctrica.

Acceder a la solicitud del vecino don Cipriano Zufiría, considerando como abonados a los servicios de luz y agua a los señores Araña y Compañía, de la finca "Tetuán", en la que se trata de establecer dichos servicios con tarifa y condiciones vi- gentes.

Instancia de don Damián Lizaur, solicitando permiso en nombre de los herederos de don Esteban de Gomendio, para realizar obras de reconstrucción de la casa número 59 de la calle R. M. Zuazola. Aprobado.

Autorizar a los señores Ugarte y Compañía para que puedan depositar los escombros de la casa número 59 de la calle R. M. Zuazola junto al puente llamado de Tetuán.

El presidente dió cuenta que habiendo surgido diferencias con don Juan de Garay para la edificación de una casa entre las calles Soledad y Moyua, había llegado de común acuerdo con la intervención del arquitecto señor Lizaur.

Quedó enterado de la memoria que los presidentes de las Gestoras de Vizcaya, Guipúzcoa y Alava y alcaldes de Bilbao, S. Sebastián y Vitoria elevan al ministro de Hacienda para que en la ley que se dicte en ejecución del artículo 39 del Estatuto del Vino, se respeten los derechos derivados tanto de su régimen tradicional, como del Concierto Económico en favor de las Haciendas locales de las provincias vascongadas.

Conoce igualmente los secretos de la India misteriosa, que hacen hacerse amar de la persona que uno quiere.

Le sorprenderán las grandes revelaciones que le hará, que pueden proporcionarle en su vida la prosperidad y la felicidad, alejándole de los disgustos pasados.

Si Ud. desea aprovecharse de este ofrecimiento gratuito, envíele en seguida su nombre, dirección y fecha de su nacimiento, si es Señora, Señorita o Señor, y recibirá discretamente bajo sobre un estudio de su destino que le encantará.

Incluya Pesos: 0'50 para gastos de escritura.

Profesor KEVODJAH, Sección K. E.-80, rue du Mont-Valérien SURESNE (Seine), France.—(Franquear a 15 centavos).

**Doctor Cardenal**

Médico forense y de la Casa de Socorro de

San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

## "La Voz" en Eibar

### LA SESIÓN MUNICIPAL DE HOY

Nuestro Ayuntamiento celebrará hoy sesión ordinaria con arreglo al siguiente orden del día: Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión ordinaria anterior.

Examen y aprobación, si procede, de varias cuentas.

Lectura de la correspondencia y disposiciones oficiales recibidas en la última semana.

Instancia de don Jacinto Sarasqueta interesando autorización para proceder a la apertura de un garaje.

Informe de la Comisión de Fomento proponiendo se autorice a don Jacinto Sarasqueta la ejecución de las obras que proyecta para convertir en pueras dos huecos de ventana en el taller de don José Quintana.

Informe de la misma Comisión proponiendo se autorice a don Cástor Múgica la ejecución de las obras necesarias para llevar a efecto la acometida en la red de saneamiento de una bajada de agua de la casa de "Aberry-Etxea".

Informe de la Comisión de Abastos resolviendo la instancia del gremio de tabajeros de esta ciudad sobre elevación del precio de la carne.

Informe de la Comisión de Hacienda proponiendo se conceda a doña Presentación Osa, econo- mo pobre de solemnidad, una subvención de 200 pesetas para sufragar los gastos de una intervención quirúrgica que ha sufrido.

Informe de la misma Comisión en resolución de varias instancias de representantes de Compañías de seguros, proponiendo que en virtud de reciente disposición del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión los empleados del Ayuntamiento con haber inferior a 15 pesetas diarias sean incluidos en la Caja Nacional de Seguros.

Ruegos y preguntas.

### LA CONDUCCIÓN DE ADRIAN JAUREGUI-BERRIA

Como anunciamos, tuvo lugar ayer, a las tres de la tarde, la conducción del cadáver del joven Adrián Jaureguiberry, que murió en un accidente motorista del que dimos cuenta. A la conducción acudió el pueblo en masa, pues no hemos visto desde hace bastante tiempo un entierro parecido.

Presidieron sus familiares. Sus íntimos amigos le dedicaron una hermosa corona, y también el Club Deportivo mandó otra con dedicatoria, pues desde hace tiempo pertenecía a esa entidad deportiva el joven Adrián.

Desde estas columnas enviamos el pésame a sus padres y hermanos.

### NATALICIO

Con toda felicidad dió a luz una hermosa niña doña Rosario Muñoz, esposa de nuestro buen amigo Celestino Esturo. Tanto la madre como la criatura se encuentran en perfecto estado de salud.

Enviamos nuestra más cordial enhorabuena al matrimonio.

### Horóscopo gratuito

### USTED NO DEBE IGNORAR SU DESTINO

El célebre Profesor KEVODJAH, el gran Astrólogo científico Indio, afirma que cada uno puede mejorar su suerte y esperar la felicidad conociendo su porvenir.

Fiel a la tradición de sus antepasados, ofrece durante su paso por Europa ayudarles gratuitamente. Sus maravillosos conocimientos de ciencias Astrológicas le harán descubrir los secretos de su porvenir.

Informará exactamente sobre las personas que le rodean, le indicará si tendrá suerte y éxitos en las empresas y el camino que debe seguir para conseguir sus deseos: Amores, casamientos, herencias, negocios.

Conoce igualmente los secretos de la India misteriosa, que hacen hacerse amar de la persona que uno quiere.

Le sorprenderán las grandes revelaciones que le hará, que pueden proporcionarle en su vida la prosperidad y la felicidad, alejándole de los disgustos pasados.

Si Ud. desea aprovecharse de este ofrecimiento gratuito, envíele en seguida su nombre, dirección y fecha de su nacimiento, si es Señora, Señorita o Señor, y recibirá discretamente bajo sobre un estudio de su destino que le encantará.

Incluya Pesos: 0'50 para gastos de escritura.

Profesor KEVODJAH, Sección K. E.-80, rue du Mont-Valérien SURESNE (Seine), France.—(Franquear a 15 centavos).

## Balneario de Urberuaga de Ubilla

MARQUINA (Vizcaya)

Entre San Sebastián y Bilbao

AGUAS TERMALES NITROGENADAS

BICARBONATADAS RADIACTIVAS

Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc. Instalación hidrológica completa

DEL 1º DE JULIO AL 30 DE SEPTIEMBRE

## "KULISKA"

de ZARAUZ

La formidable Orquesta Broadway

Todas las tardes Té Dansant

Grandes bailes todas las noches

Próximamente se celebrará la primera Verbena de la temporada



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto el motor "Cervantes", en lastre, procedente de Zumaya, y el vapor "Hernani", con carbón, procedente de Gijón.

No se registró ninguna salida.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena, además de los buques mencionados, los vapores "Astillero" y "Felicidad y Dolores".

En Pasajes entraron los siguientes buques: Vapor "Ajax", holandés, con carga general, procedente de Amsterdam y Rotterdam; "Cortés", inglés, con carga general, de Liverpool y Glasgow; motor "Ayala-Mendi", español, con carga general, de Bilbao; vapor "Lolita", español, con carbón, de Cardiff, y vapor "Icifar", español, con carbón, de Gijón. Salieron el "Ajax" y el "Cortés", con resto de carga para Bilbao, y el "Mont-Seny", en lastre, para San Esteban de Pravia.

## LA PESCA

Muy poca, con relación a la de otros días, fué la sardina y anchoa que ayer trajeron a puerto las embarcaciones menores. Sin embargo, por las calles se veo en determinado momento, hora de la llegada de los barcos al muelle.

Lo que hubo fué atún, pero tampoco en la cantidad de otros días, sobre todo de los dos últimos.

Por su parte, los vapores de arrastre trajeron bastante pescado.

## En la Pescadería

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 12.416 kilos, que se vendieron a 4'15 y 2'20 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 4.981, a 2'40 y 2'45 la grande, y a 3 pesetas y 1'70 la pequeña.

Pescadilla, 12.899, a 2'65 y 1'75 la de bou,

y a 2'05 y 0'90 la de pareja.

Gallos, 9'15, a 4'40 y 0'60.

Besugo de arrastre, 12.517, a 0'80 y 0'20.

Langosta, 318, a 10 pesetas y 8'50.

Bacalao fresco, 2.114, a 0'75 y 0'50.

Cabras, 46, a 1'10 y 0'40.

Congrio grande, 1.000, a 2 pesetas y 0'95.

Sapo, 782, a 1 peseta y 0'15.

Chicharrón grande, 186, a 0'45 y 0'25.

Panchos, 2.569, a 1'10 y 0'25.

Ordinarios, 1.216, a 0'55 y 0'10.

Atún, 17.178, a 2'20 y 0'45.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 3'16 de la madrugada; a las 3'35 de la tarde.

Bajamar: A las 9'29 de la mañana; a las 9'47 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico del monte Iguelo:

## Situación atmosférica

Sobre el Mediterráneo occidental del Norte de África y la mitad Este de España, se encuentra un área depresiónaria que se une sobre Francia con un pequeño mínimo barométrico situado al Sur de Bretaña, sobre el mar Cantábrico.

Un núcleo de altas presiones sobre el mar del Norte.

En Guipúzcoa se han registrado ligeras lluvias producidas por tormentas, y en la mar, que está rizada, sopla el viento flojo de dirección variable.

Aún se producirán algunos aguaceros.

## Tiempo probable

Guipúzcoa: Viento del cuarto cuadrante, flojo a moderado. Cielo nuboso, aguaceros y algún claro.

A cien millas y La Chapelle: Viento del cuarto cuadrante, moderado. Marejadilla.

Grande Sole: Viento del sector Sur, flojo a moderado. Marejadilla.

Estaca de Vares: Viento flojo a moderado del cuarto cuadrante. Marejadilla.

## Garganta, nariz y oido

Especialista DOCTOR PATERNINA

Consulta: de 3 a 6. Prim, 7. Teléfono 15.563

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y venéreas.—Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43.—Tlf. 42-7-60.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias  
Rayos X. Consulta: 3 a 6. PRIM, 23. Tel. 10.467

## Garganta oído, nariz

Especialista en la Clínica San Antonio.

Consulta: 10 a 12 y 3 a 5.  
Peñafiorita, 10. Dr. MOLANO. Tlf. 14-1-68.

Peñafiorita, 10. Dr. MOLANO. Tlf

11 de julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --**ANUNCIOS ECONÓMICOS**INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**JOVEN** extranjero desea cuarto espacioso con agua corriente, mesa escritorio y claridad con pensión; precio 12 o 14. Tlf. 14624

**MAQUINA** de escribir, moderna, teclado universal, estado como nueva, vénese baratisima. Usandizaga, 3, segundo centro.

**MARIA MARTINEZ**, profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquiano, 1, 2.º Teléfono 11-8-78.

**MASAJISTA** a domicilio. Masaje Facial y contra la obesidad. Limpieza de cutis. Teléfono 13-0-75.

**MATRIMONIO** alquila hermoso gabinete exterior, temporada verano, con derecho cocina; hay ascensor. Inf. esta Admón.

**MOTOR** eléctrico de medio caballo, compra de ocasión. P. Larroca, 6, Imprenta. Teléfono 13-7-60.

**MUCHACHA** formal, sabiendo cumplir su obligación, desea colocación casa poca familia, pocas pret. Usandizaga, 16, 5.º Izqda.

**MUEBLES**. Vendo baratos dormitorio, ropero, mesas, camas turcas, somiers, mallas, camas plegables. Urdaneta, 4. Anglés.

**NUEVA PENSION**. Veraneantes y estables, trato esmerado. Paseo Colón, 17, principal, derecha.

**OBREROS**: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. "Petit-Paris". Urbieta, 39.

**OCAZION**. Véndese caja de camioneta en 65 pesetas; bicicleta en igual precio; rollos para pianola; sacos, a 0'35. Juan de Bilbao, N.º 2.

**OCAZION**: vendo seis bicicletas caballero; compraría indistintamente caballero o señora. Informes: Gloria, 2, zapatero.

**OCAZION**. Se vende camioneta "Citroen" 10-HP., en 1.000 ptas.; "Chevrolet" 6 cil., en 2.500; "Reo" en 3.500 ptas. Teléfono 14-5-12.

**ORO-PLATA**, platino, brillantes, papeleta. Monto pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

**PELUQUERA** a domicilio. Ondulación marcel, 1; al agua, 2; corte pelo, sra. 0'75; niños, 0'50; manicura, 2; cejas, 0'75. T. 16325

**PELUQUERIA** de Madrid. Permanente garantizada, con el aparato «Shelton», 12 pesetas. Fermín Calbetón, 11. Tlf. 10-8-38.

**PELUQUERIA SOFI**. Permanente garantizada, 6 ptas. hasta día 15. Enseñanza completa peluquerías sras., 150 ptas. Urbieta, 32

**PENSION** para familias, próxima a la playa. Hernani, 27 tercero derecha.

**PENSION** alemana, mejor sitio S. S., alquila habitación exterior, grande, todo confort, mat. o 2 amigos. Av. Kursaal, 12, 5.º dcha.

**PERDIDA** lentes con estuche, trayecto Pasaiges-Renferia, domingo noche. Gratificare entrega: zapatería Poli. Urranzu, 1. Rentería.

**PISITO** amueblado, céntrico, todo confort, para matrimonio, se desea. Dirigirse a iniciales C. L., a esta Administración.

**PISO** pequeño amueblado alquila, 5 camas, 3 habit., limpio, mirador, vistas mar, comedor, gas, temp., económico. Tlf. 11-9-50.

**POR AUSENCIA** alquila piso, 3 camas, cocina libre, baratisimo. Barrio Eguia, letra F, bajo. Casa Olano.

**PRISMATICOS** buenos, garantizados, se desea comprar. Avisar: San Jerónimo, 14, almacén. Teléfono 15-1-65.

**SASTRE** económico. Trajes a medida: caballero, 40 ptas.; señora, 30; vueltas, reformas. Aguirre Miramón, 4, 2.º 2.

**SASTRERIA** económica, Petit Paris. Trajes a medida, 68 ptas.: en serie, desde 25. y gabardinas. Urbieta, 39. Petit-Paris.

**SE ADMITEN** huéspedes pensión completa, o se alquila piso completo. San Francisco, 31, tercero, derecha. Teléfono 13-1-61.

**SE ADMITEN** huéspedes de temporada de verano, desde 8 pesetas; buen trato. Guevara, 12, cuarto izquierda.

**SE ALQUILA** piso, 4 o 5 camas, gas, baño, muy económico, temporada. Razón: Fuenterribia, 26, tienda electricidad.

**SE ALQUILAN** gabinetes con o sin derecho cocina. San Martín, 62, 4.º derecha.

**SE ALQUILAN** habitaciones, 4 camas, baño, gas y ascensor. Secundino Esnaola, 13, cuarto, derecha, letra B. (Gran Vía).

**SE ALQUILAN** 2 gabinetes con 4 camas, derecho cocina, cuarto baño, sitio magnífico, inf. ref. S. Marcial, 19. Teléfono 16-0-66.

**SE ALQUILA** o se traspasa hermoso piso, bien amueblado, todo confort, en Paseo Salamanca, 10. Llamad: Teléfono 11-8-95.

**SE ALQUILA** piso amueblado económico, 3 dormitorios, 5 camas, comedor, baño, gas y ascensor. Usandizaga, 13, 5.º izquierda.

**SE ALQUILA** piso exterior amueblado, tranvía puerta, 1.000 pesetas; 5 camas, comedor, gas, céntrico. Moraza, 15, 3.º izqda.

**SE ALQUILA** piso exterior, vistas mar, en setecientas cincuenta ptas. o 2 gabinetes de derecho cocina. General Jáuregui, 16, 5.º dcha.

**SE ALQUILA** un comedor con alcoba, con una cama o dos, y otro dormitorio. Razón: Mercado San Martín, puesto número 92.

**SE ALQUILA**, temporada verano, 3 habitaciones, con todas comodidades, económico. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILA** un entresuelo con 5 camas, para temporada verano, todo nuevo, matrimonio solo, derecho cocina. Centenario, 4.

**SE ALQUILAN** dos hermosos gabinetes, con o sin derecho cocina. Razón: Miracruz, 17, C, tienda. Teléfono 14-8-74.

**SE DESEA** habitación para matrimonio con un niño, para todo año, sin muebles. Escribid, L. M. esta Administración.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 pesetas; trajes de caballero, 5; de señora, 3. Alcázar, 30, 5.º izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE NECESITA** aprendiza adelantada de sastre. Aguirre Miramón, 5, cuarto izquierdo.

**SE NECESITA** aprendiza de gabardinas. Calle Amara, 4, 4.º izquierda.

**SE OFRECE** ayudante de cortador, oficial o encargado sastrería, para dentro o fuera de la capital. Razón: Peña y Goñi, 4, 6.º C.

**SE VENDE** camioneta para 800 k., marca "Talbot" 11-HP., propia para fruteros o lecheros. Informarán: Teléfono 16-4-04.

**SE VENDE** perro lobo guardián 12 meses, especial viñas o comercio. Razón en esta Administración.

**SE VENDE** serrería mecánica en marcha, local propio y facilidades de pago. Dirigirse a Echaluze.—Eibar.

**SE VENDE** coche de niño, en buen uso. Razón: San Marcial, 7, bis, 4.º izquierda; de una a tres.

**SE VENDEN** dos camas nuevas, con somiers. Informarán: San Bartolomé, número 19, segundo, izquierdo.

**TRASPASO** barato pensión o alquilo para temporada. Razón: en esta Administración.

**TRASPASO** tienda comestibles con vivienda, poca renta, buena clientela, por ausencia. Razón: en esta Administración.

**UN COMEDOR** estilo vasco, de roble americano y un despacho en Renacimiento, se venden, ocasión, en la calle Iparraguirre, 6

**VENDO** casa en Hernani, con 4 viviendas y bodega, dos con cuarto baño; produce 9%, en 23.000 pesetas. Teléfono 16-2-33.

**VENDO** coche 8-HP., completamente equipado, seminuevo, a prueba, en 2.500 pesetas.

**VENDO** dos cachorros policias de siete meses. Informarán en esta Administración.

**VENDO** hermoso comedor, roble americano, tallado, nuevo, muy barato y escritorios. Urbieta, 42, bodega.

**VENDO** máquina de escribir, teclado universal, 100 pesetas. Idiáquez, 12, bajo.

**FRONTON MODERNO**.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Ochotorena y San Martín contra Solerri y Salsamendi II. Segundo (a remonte), Larrañaga y Arruabarrena contra E. Izaguirre y Múgica II.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**.—Compañía de revistas del Maravillas, de Madrid. A las siete tarde y a las diez y media noche, la historieta cómico-vodevilística en tres actos titulada "Las insaciables".

**PETIT CASINO**.—Sesiones de cine sonoro a las siete menos cuarto tarde y a las diez y media noche. "Hérde o cobarde", por Tom Brown, y "Por la libertad", por Louis Trenker.

**TEATRO TRUEBA**.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Piratas del aire", por Marceline Day y Lloyd Hughes, y "Qué pague el diablo", por Ronald Colman.

**TEATRO PRINCIPAL**.—Sesiones de cine sonoro continua de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Pecadores sin carreta", por Carole Lombard y Chester Morris.

**CINE GRAN KURSAAL**.—Sesiones a las cinco y media, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. Hoy, "Matrimonio en sociedad limitada", por Florelle.

**BANDA MUNICIPAL**.—Programa que ejecutará hoy, de siete y media a nueve de la noche, en el Bulevar: "Las de Villadiego", pasodoble, Alonso; "Maia", suite, Leoncavallo; "El amigo Fritz", intermedio, Mascagni; "Doña Francisquita", fantasía, Vives; "Danzas asturianas", Orbón; "La Fuensantica", fantasía murciana, Carvalj.

**REGISTRO DE MARCAS DE FÁBRICA**  
4 años de práctica  
**MARCAS DE FÁBRICA**  
PATENTES DE INVENCIÓN ROTULOS  
MODÉLOS INDUSTRIALES  
CASA AGUSTÍN UNGRIA  
VILLANUEVA, 12 MADRID  
Registrar una patente 275 Pesetas  
Una marca, 200. Un modelo, 165

**VENDO** comedor, camas, reloj pared, máquina Singer, arca caudales, armarios, escritorio, sillería y demás. Fuenterrabía 38.

**VENDO** máq. escribir, teclado universal, estado como nueva, baratisima. Usandizaga, 3, segundo centro.

**VENDO** coche 8-HP., completamente equipado, seminuevo, a prueba, en 2.500 pesetas. Matia, 54 (Estación de gasolina).

**VENDO** moto 1-HP., seminueva, a prueba, en 300 pesetas. Matia, 54. Estación EASO.

**VENDO** bidones de chapa, reforzados, varias cabidades, habiendo contenido aceites oliva, y latas para aceites. J. de Bilbao, 2. T. 16-421

**VENTA** camioneta "Renault" para 2.500 kilos, toda prueba. Dirigirse: Blas de Lezo, 9, kiosco de Ricardo Valverde.—PASAJES.

roina me interesaría más en el asunto. ¡Es, pues, muy interesante esa joven!

El notario juntó las manos y elevando la mirada al cielo, exclamó con sincera exaltación:

—¡Es un ángel, señor conde! ¡Un ángel... ¡Ah! ¡Qué adorable criatura! No hay otra igual en el mundo! Si no estuviese casado, y, ella quisiese, cuando terminara el luto le ofrecería mi apellido.

Lionel sintió deseos de estrechar entre sus brazos al notario, pero se contentó con darle un afectuoso apretón de manos, sin que el digno funcionario se explicara el por qué de esa expansión.

XX

El señor Chatelet contó al joven conde, sin detenerse en detalles, cuanto conocen ya nuestros lectores.

Lionel no podía contener las lágrimas que pugnaban por brotar de sus ojos.

—Bien sabía yo que Valentina era un ángel y que estaba dotada de un corazón y un alma excelentes! ¡Ese Vogel le tendió algún lazo, pues es imposible que criatura tan perfecta se apartara de mí voluntariamente! Esto yo lo sabré.

—Gracias al cielo sus penas han terminado —replicó el notario—, puesto que se encuentra viuda y muy rica.

—Ha tomado alguna determinación?

—Respecto a su nuevo género de vida; a su futura residencia.

—No creo que lo haya hecho tan pronto. —¡Qué! —exclamó Lionel—. ¡No ha abandonado el Bajo Meudon?

El señor Chatelet hizo un movimiento afirmativo de cabeza y dijo:

—Sí, lo ha abandonado. La pobrecilla no po-

Junio 11. Núm. 99.

**LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO**

DOR XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

—Me hubiesen proporcionado unas cuantas horas antes la alegría.

—Y la hubiese evitado una emoción demasiado violenta.

—¡Eso es lo de menos! Una madre espera siempre al hijo que adora. Me parece que si me estuviese muriendo, tu presencia bastaría para volverme a la vida. ¡Vienes por mucho tiempo, querido Lionel!

—Sólo por una semana.

—¿Y qué ha motivado ese viaje tan repentina?

—El deseo de verla, querida madre. La condesa se sonrió y repuso:

—¡De veras?

—Tal vez me haya impulsado también otra cosa—murmuró el joven.

—¿Y esa otra cosa no puedo saber cuál es?

—En este momento, dispóngaseme, madre querida... y le ruego no insista...

—Como quieras; pero, ¿me dirás algún día lo que hoy no quierés decirme?

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TÉLEFONO URBANO 1-00-24  
TÉLEFONO INTERURDANO 1-09-59

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\* \* Redacción, Administración y Taller: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 9 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Croniquilla indígena Elepílogo de Ezquioga

Doña Mónica ha llegado a su casa, después de la diaria y matinal visita a la iglesia, con humor endemoniado. Asegura que las corridas de toros y demás festejos que actualmente se celebran en la capital de Navarra, han sido causa principal del encarecimiento de algunos artículos en San Sebastián. Nos ha dado la explicación. Hay escasez de leche en nuestros mercados, porque muchos de los vendedores que tienen durante el resto del año la costumbre de venir diariamente a nuestra ciudad, al soporte de las fiestas de San Fermín y de un mayor beneficio, se trasladan a Pamplona, y el resto de los vendedores donostiarras aprovecha esta ausencia anual de sus competidores para elevar sensiblemente el precio de la leche.

—Grave es el problema del encarecimiento de la vida—, ha dicho a doña Mónica,— pero hay algo que seguramente le afectará en mayor grado, ya que dinero para atender a sus necesidades no le falta, y en cambio le sobra la fe para creer en las apariciones de la Virgen de Ezquioga. Por ello, el señor obispo les da a ustedes una vez más, otraa monestación que ya... ya...

—Esa cuestión de Ezquioga está pendiente para ser resuelta en Roma.

—Ya lo ha sido. Vea este párrafo del documento que dirige a sus feligreses monseñor Múgica: «En consecuencia, y una vez que la Santa Sede Apostólica ha declarado destituidas en absoluto de todo carácter sobrenatural las pretendidas apariciones y revelaciones de la Santísima Virgen en Ezquioga, prohibimos a todos los fieles sujetos a nuestra jurisdicción, el acceso a la campa de Anduaga en Ezquioga y declaramos prohibidos por supersticiosos los actos de culto privado que, partiendo del falso supuesto de dicha sobrenaturalidad, vienen realizando allí algunas personas...»

Decididamente esto va para ustedes, doña Mónica.

La pobre señora quedó anonadada. Timidamente, preguntó:

—¿Qué fecha lleva el documento del señor obispo?

—La del día de la fiesta de la Visitación de Nuestra Señora, 2 de julio de 1934. Pero cumpliendo lo decretado en Roma por el Santo Oficio el 13 de junio, y que fué aprobado por Su Santidad el día siguiente.

—Entonces, ¿no era verdad lo de las apariciones de la Virgen?

—Pura comedia, doña Mónica. Así debemos opinar después de conocer las declaraciones del Papa, los cardenales del Santo Oficio, y el señor obispo. Observe que no hago sino propagar su fallo gratis y desinteresadamente.

El epílogo de Ezquioga ha matado una cara ilusión de doña Mónica. Creía en las apariciones de la Virgen, que leyó con todo género de detalles en periódicos y libros extranjeros. Ahora, acaba de ver caer a tierra, cual un castillo de naipes, su hermoso proyecto de construir y explotar en la campa de Anduaga un lujoso hotel, que fuera albergue para los peregrinos. Estaba ya a punto de comprar el terreno.

También en mi ánimo causaron impresión las declaraciones de doña Mónica, haciéndome conocer las derivaciones de las fiestas de Pamplona, porque al elevar en Donostia el precio de la leche, agrava más de lo que estaba el escalofriante problema de la economía casera, en la que hay necesidad de verdaderos milagros, para poder llegar al sostenimiento de la familia.

Pedro SARASQUETA.

Ha coincidido en la Argentina la fiesta nacional y el levantamiento del estado de sitio

BUEÑOS AIRES.—Ha sido levantado el estado de sitio en todo el país.

Con motivo del día nacional el presidente de la República, general Justo, revistó las tropas de la guarnición en la Avenida de Palermo.

Ha fallecido el ex diputado don Julio César Casal. (United Press.)



COSAS QUE DABAN

La verdad es que con estos calores bochornosos que estamos disfrutando—y es muy lógico que en julio haga calor—no está uno para nada. Sobre todo los que estamos en el dique, “en reparación de averías”. ¡Nada: aquí encerrado en casita! ¡Que son los días clásicos de las fiestas de Pamplona? ¡Que sean! ¡Que cuando pergeñamos estas líneas estarán haciendo su reaparición en las plazas del Norte Rafael Gallo y Juan Belmonte? Pues ya te lo contarán los que lo han visto. ¡Tú, “Puntillero”, testigo casi cincuentenario de las corridas de Pamplona, a tu “digitalina” y a un esbozo muy tenue de alimentación “integral”!

Entre los muchos papeles que se nos han aglomerado sobre la carpeta, a los cuales, sobre todo a los que tengan algún interés, ya se procurará irles dando salida, hay una carta, suscrita por un amigo nuestro, en la que habla de un asunto que tiene más importancia que para ser dado de lado y no volver a acordarse de ello como nos acordamos de Santa Bárbara, o sea cuando se oye tronar. Este asunto, que desde hace muchos años tiene tan apasionados defensores como no menos apasionados detractores, y que ahora mismo lo tienen sobre el tapete los vecinos del barrio de Amara, es el de si debe prevalecer alguna opinión expuesta en el salón de sesiones del Ayuntamiento, acerca de si deben suprimirse radicalmente las ferias.

La carta de nuestro amigo, que es padre de varios chiquitines entusiastas defensores de los toros y otras atracciones, contiene tres preguntas, una de ellas en forma alternativa:

—Deber haber ferias eventuales en San Sebastián, como en todas partes?

—Deber modificarse radicalmente la actual forma en que se celebran?

En caso de persistir el Ayuntamiento en su idea de que no haya ferias, ¡no sería, más que conveniente, necesario hacer un parque de atracciones, bien municipal o particular, con carácter permanente?

Las contestaciones saltan a la vista:

No hay razón alguna que justifique el que en San Sebastián no se celebren con carácter eventual y en determinada época del año unas ferias como las hay no solamente en todas las capitales de España, sino en muchísimas localidades que no son capitales de provincia, y en las grandes y pequeñas capitales del extranjero. La feria es algo que tiene carácter mundial, y no vemos razón alguna para que San Sebastián se constituya a sí misma en una excepción en el mundo.

Y son los Ayuntamientos los que deben velar por las ferias, constituyéndose en una especie de vigilantes de las mismas, al igual que vigila otros servicios y otras atracciones que tienen relación con el público.

Los quince o veinte días de la feria constituyen la alegría de la infancia y la distracción de muchísima gente perteneciente a todas las clases sociales, pero especialmente a la clase media y popular, que encuentran allí distrac-

ciones mucho más económicas que en otras partes, que no queremos citar porque no es nuestro objeto molestar a nadie.

Se quiera o no se quiera, los hechos son los que dicen la verdad, y la verdad es que, a pesar de todas las deficiencias de las ferias de Amara, y de haber habido en ellas detalles incluso repugnantes, ha habido días—todo ha dependido del bueno o mal tiempo—que allí, a pesar del terreno, a pesar de algunas barracas y a pesar de todo cuanto se ha dicho en su contra, en Amara ha habido verdaderas aglomeraciones. ¡Qué no ocurriría si la feria tuviese la importancia que corresponde a todo lo que se ofrece en San Sebastián?

¡Ahí, ahí es donde está la misión del Ayuntamiento: en hacer una feria que sea atractiva, en lugar de ser repulsiva!

No hay que asustarse, señores concejales; que no sería esta la primera vez que tal cosa se hacía.

Allá en 1903, cuando en San Sebastián se aquataban hasta los más ligeros detalles para que la ciudad fuese adquiriendo el grado de perfección que paulatinamente fué adquiriendo y cuya fama aún le dura, se solicitó la instalación de una feria con barracas, y la Comisión de ferias, asesorada por unos cuantos vecinos a ella agregados, dispuso la instalación de la feria con circos, barracas de fieras, variétats, cines... y hasta la mujer gorda y la “Karaba”, nada menos que en el paseo de los Fueros o del Arbol de Guernica, arrancando de un lado del puente. Alló fué un éxito completo; tanto, que hubo que prorrogar la duración de la feria. Al año siguiente volvió a solicitarse la instalación de la feria, y como en la Zurriola se había instalado la Exposición de Industrias, la Comisión de ferias acordó la instalación de ésta en los terrenos del barrio de Gros y paseo de Colón. Pero imponiendo obligaciones a los feriantes en relación con la estética, el buen gusto, la moralidad—que no era la mojigatería—en los espectáculos a exhibir, etc., etc. ¡Era algo que se podía anunciar y se anunciable como festivo municipal en los programas oficiales!

Después de aquéllas vinieron las ferias de Amara, de cuya organización estuvo encargado así como de su explotación—el Circulo Mercantil o algún funcionario del mismo.

Muy combatidas eran aquéllas ferias; sin embargo, ya nos hubiéramos conformado con que las en estos últimos años celebradas bajo la misma denominación hubiesen tenido siquiera algo para poder parangonarlas a aquéllas. ¡A aquéllas, que un Ayuntamiento surimió “a rajatabla” por perjudiciales y por indignas de San Sebastián!

Ahora parece que las tendencias van por el mismo camino: por el de la supresión de las ferias, haciendo de San Sebastián una excepción. No creemos que sea este el camino más adecuado, puesto que la feria es un festejo eminentemente popular y en torno del cual, si hay intereses perjudicados, también los hay favorecidos.

GORROCHA.

La Colonia Francesa

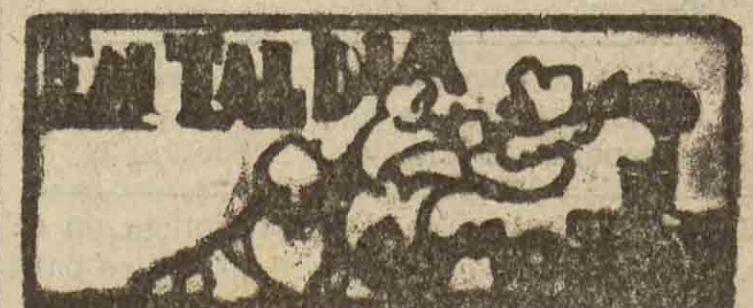
## La fiesta del 14 de Julio

Con motivo de la fiesta nacional francesa del 14 de Julio, la Colonia francesa de nuestra ciudad ha organizado varios actos. El sábado día 14, a las once de la mañana, habrá una reunión en la sala de fiestas de la Casa de Francia, para desfilar después ante el monumento erigido en memoria de los muertos de la gran guerra, en el jardín del edificio. Como en años anteriores, al pie del monumento se depositarán coronas y ramos de flores con cintas de los colores de la nación vecina.

A las nueve de la noche se celebrará en el Continental una comida con asistencia de las autoridades franco-españolas.

El domingo, a las once de la mañana, tendrá lugar en el Teatro Victoria Eugenia la distribución de premios a los alumnos de las Escuelas Francesas, acto que será presidido por el inspector de la Academia de los Bajos Pirineos, M. Maurice.

En éste habrá una fiesta artística a cargo de los alumnos.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

11 DE JULIO DE 1904.—Las dos baterías de Artillería que al día siguiente iban a regresar a Vitoria y que por la mañana habían repetido el baño estuvieron por la tarde en Ondarreta haciendo instrucción ante el gobernador militar. Su paso por las calles llamó mucho la atención, porque tampoco en Madrid había fuerzas de esa clase.

— El alcalde señor Elósegui, no debía ser muy partidario de la música callejera, por cuanto que comunicó a las bandas populares “La Unión” y “Bella Iruchulo” que no concedería más autorizaciones para serenatas, si a la petición no acompañaban la conformidad de las personas “serenatadas”. ¡A qué pedrea se exponía el señor Elósegui!

— Se decía que el Gobierno oía a cadavera. Que Mauro y Romero Robledo eran absolutamente incompatibles y que iban a aprovechar las imperiosas vacaciones del estío para tirarse los trastos a la cabeza.

— Las tres Exposiciones—claro que no tenían la importancia que después las de Sevilla y Barcelona—iban a ser otros tantos éxitos. La de Industrias, que era la más importante, estaba en plena actividad de trabajo montando sus instalaciones, que iban ya muy adelantadas; la de Muñecas lo mismo, con gran contento de las señoras, y respecto a la Etnográfica, eran tantas las adhesiones recibidas de todo el país vasco-navarro, que seguramente iba a ser insuficiente el local que se le pensaba destinar.

— Se encontraba muy mejorado del ataque de hemiplejia sufrido días pasados, el colaborador de LA VOZ, don Francisco López Alén (Mendiz-Mendi).

— En el Gran Casino se celebró un baile en honor de la oficialidad de Artillería de Montaña. A pesar de la lluvia pertinaz que cayó desde las últimas horas de la tarde, el baile estuvo muy animado.

— La lluvia hizo precisamente que en el Teatro Principal se recogiese una buena cosecha de pesetas, tanto por la tarde como por la noche. No hubo novedades en el cartel, pero lo mismo hubiera sido.

— Tiempo borrasco: la mar un poco alterada, pero las embarcaciones dedicadas a la pesca, aunque con escaso fruto. Ni siquiera de sardina y anchoa, que eran el paño de lágrimas, hubo abundancia.

— En la Plaza de Toros, a puerta cerrada y con algún público en el que había bastantes señoras, hizo el experimento del pedestal la esposa de Don Tancredo, vestida con un traje de éste, pero sin barba. Actuaba de peón el “Pollo de Valencia”.

El experimento fué sensacional. El toro de Carreros salió y se acercó a la estatua, hasta tocarle con el belfo la rodilla. La pobre señora, es de suponer que aterrizada y con la sangre helada en las venas, ni pestañeó siquiera y cuando pudo hablar, dijo que aquello le había gustado mucho.

99%

DE SU ACIDO URICO SERA DISUELTO POR LA PIPERAZINA MIDY EL MAS POTENTE DISOLVENTE

ZUBIAGA LUSSAN S. SEBASTIAN